



Hillrom™

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma, 205. modelis

Lietošanas norādījumi
Izstrādājuma Nr. P205



1 8 4 5 1 7 R E V 6

Šeit uzlīmējiet sērijas numura
uzlīmi vai ierakstiet sērijas
numuru

PĀRSKATĪTĀ VERSIJA

© 2021 by Hill-Rom Services PTE Ltd. VISAS TIESĪBAS PATURĒTAS.

PATENTI/PATENTS hillrom.com/patents

Izstrādājumu var aizsargāt viens vai vairāki patenti. Skatiet iepriekš norādīto interneta vietni.

Hill-Rom uzņēmumi ir Eiropas, ASV un citu patentu, kā arī izskatīšanai iesniegto patentu pieteikumu īpašnieki.

Ierīces ar sērijas numuru 51-XXXXX ražo:

HILL-ROM, INC.
4349 CORPORATE ROAD
CHARLESTON, SC 29405

Ierīces ar sērijas numuru 52-XXXXX vai 53-XXXXX ražo:

HILL-ROM SERVICES PRIVATE LIMITED
1 YISHUN AVENUE 7
SINGAPORE 768923

EC **REP** un importētājs Eiropas Savienībā:

WELCH ALLYN LIMITED
NAVAN BUSINESS PARK
DUBLIN ROAD
NAVAN, CO. MEATH
C15 AW22, ĪRIJA

Pilnvarotais atbalstītājs Austrālijā:

WELCH ALLYN AUSTRALIA PTY. LTD
UNIT 4.01, 2-4 LYONPARK ROAD
MACQUARIE PARK, NSW 2113
TĀLRUNIS 1800 650 083

Nevienu šī teksta daļu nedrīkst ne kopēt, ne pārsūtīt neatkarīgi no formas un izmantotajiem līdzekļiem, ne elektroniski, ne mehāniski, tostarp izmantojot fotokopēšanu, ierakstīšanu un informācijas vai izgušanas sistēmas bez Hill-Rom Services, PTE Ltd. (Hill-Rom) rakstiskas atļaujas.

Šajā rokasgrāmatā sniegtā informācija ir konfidenciāla, un to nedrīkst atklāt trešajām pusēm bez iepriekš saņemtas Hill-Rom rakstiskas atļaujas.

Šajā rokasgrāmatā iekļautā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma. Hill-Rom neapņemas atjaunināt vai aktualizēt šajā rokasgrāmatā iekļauto informāciju.

Hill-Rom patur tiesības bez brīdinājuma veikt dizaina, tehnisko datu un modeļu izmaiņas. Vienīgā garantija, ko sniedz Hill-Rom, ir skaidri izteikta rakstiska garantija, kas attiecas uz izstrādājumu pārdošanu un izīrēšanu.

Šī rokasgrāmata (184517) tika sākotnēji publicēta un nodrošināta angļu valodā. Lai saņemtu pieejamo tulkojumu sarakstu, sazinieties ar Hill-Rom.

Paziņojums lietotājiem un/vai pacientiem Eiropas Savienībā — Par jebkuru ar šo ierīci saistītu nopietnu incidentu ir jāziņo ražotājam un kompetentajai iestādei dalībvalstī, kurā lietotājs veic uzņēmējdarbību un/vai dzīvo pacients.

Izstrādājuma attēli un marķējumi ir iekļauti tikai ilustratīvā nolūkā. Faktiskais izstrādājuma izskats un marķējums var atšķirties.

Sestais izlaidums, 2021-05

Pirmais izlaidums 2013. gadā

3M™ ir 3M Company preču zīme.

Cough Pause™, Hillrom™ un Hill-Rom™ ir Hill-Rom Services, Inc. preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes.

Underwriters Laboratories Inc.® ir Underwriters Laboratories, Inc. reģistrēta preču zīme.

UL logotips ir Underwriters Laboratories, Inc. reģistrēta preču zīme.

The Vest™ ir Hill-Rom Services PTE Ltd. preču zīme vai reģistrēta preču zīme.

Viraguard® ir Veridien Corporation reģistrēta preču zīme.

Virex® ir Diversey, Inc. reģistrēta preču zīme.

Ja šī rokasgrāmata (184517) ir bojāta un/vai nav salasāma, aizstājiet to.

Lai saņemtu atbalstu saistībā ar izstrādājumu vai pasūtītu šīs rokasgrāmatas (184517) papildu eksemplārus, sazinieties ar Hill-Rom:

- ASV zvaniet Hill-Rom uz tālruņa numuru 800-426-4224.
- Ārpus ASV sazinieties ar izplatītāju vai vietējo Hill-Rom pārstāvi vai apmeklējiet vietni respiratorycare.hill-rom.

Atsauces dokumenti

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma, 104., 105. un 205. modeļa tehniskās apkopes rokasgrāmata (183192 — Ziemeļamerikā; 150754 — starptautiski)

Satura rādītājs

Pārskatītā versija	i
Paredzētā lietošana	1
Lietošanas indikācijas	1
Paredzētā pacientu populācija	1
Paredzētie lietotāji	1
Ievads	1
Simboli	2
Dokumenta simboli	2
Izstrādājuma simboli	2
Drošības norādījumi	7
Kontrindikācijas	7
Relatīvas kontrindikācijas	7
Sastāvdaļas	12
Gaisa impulsu ģenerators	12
Stumšanas stienis	13
Tālvadības ierīce	13
Svira augstuma pielāgošanai	13
Ritenīši ar bremsēm	13
Statīvs	13
Uzglabāšanas grozs	13
Gaisa cauruļu savienotāju pieslēgvietas	13
Gaisa caurules	13
Vadības panelis	13
Putuplasta pamatne (izvēles iespēja)	13
Uzstādīšana	14
Lietošanas norādījumi	15
Vienreizlietojamo vienam pacientam paredzēto (SPU) vestu uzvilkšana	15
Aptinama SPU veste	15
Pilna SPU veste	16
Gaisa cauruļu pievienošana	16
Gaisa impulsu ģenerators uzstādīšana	18
Programmatūras versija	20

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas programmatūras versijas

1.20 izmantošana	20
Jauna programmas režīma iestatīšana un izmantošana	23
Programmas režīma izmantošana	25
Jauna pakāpeniskās pārejas režīma iestatīšana un izmantošana	27
Pakāpeniskās pārejas režīma izmantošana	30
Stundu skaitītāja rādījuma pārbaude	32
Valodas nomaiņa	32
Programmu režīmu (programmas un pakāpeniskās pārejas režīma) atspējošana	33
Iestādes pielāgoto noklusējuma iestatījumu iestatīšana	34
The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas programmatūras versijas 1.22 izmantošana	37
Parastais režīms	37
Jauna programmas režīma iestatīšana un izmantošana	39
Programmas režīma izmantošana	44
Jauna pakāpeniskās pārejas režīma iestatīšana un izmantošana	46
Pakāpeniskās pārejas režīma izmantošana	50
Stundu skaitītāja rādījuma pārbaude	53
Valodas nomaiņa	53
Programmu režīmu (programmas režīma un pakāpeniskas pārejas režīma) atspējošana	54
Pielāgotu noklusējuma iestatījumu iestatīšana	55
Gaisa impulsu ģenerators pārvietošana	59
Gaisa impulsu ģenerators pacelšana un nolaišana	61
Tīrīšana	62
Vispārējā tīrīšana	63
Tīrīšana ar tvaiku	63
Grūti notīrāmu traupu tīrīšana	64
Dezinficēšana	64
Apkope	65
Paredzamais kalpošanas laiks	65
Norādījumi par likvidēšanu	66

Vienreizlietojamās vestes un rezerves daļas	67
Vienreizlietojamo vestu izmēri	69
Saziņa ar tehniskās apkopes dienestu	69
Problēmu novēršana	69
Gaisa impulsu ģenerators neieslēdzas	70
Vienreizlietojamajās vestēs nepulsē gaiss	70
Ekrānā redzams ziņojums "Please Call for Service" (Lūdzu, pieprasiet veikt apkopi)	70
Gaisa caurules atdalīšanās no gaisa impulsu ģeneratora vai vienreizlietojamās vestes izmantošanas laikā	70
Ekrānā redzams uzraksts "RESTARTING" (Restartēšana)	70
Tehniskie dati	71
Klasifikācija un standarti	72
Bieži uzdotie jautājumi	78

PIEZĪMES:

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma 205. modeli. tika izstrādāts, lai nodrošinātu efektīvu elpceļu attīrīšanas terapiju. Sistēma sastāv no gaisa impulsu ģeneratoram pievienotas vienreizlietojamās vestes, kuru ģenerators strauji piepūš un iztukšo. Šādi krūškurvja siena tiek saudzīgi saspiesta un atbrīvota, radot gaisa plūsmu plaušās. Šī procesa laikā krēpas tiek pārvietotas uz lielajiem elpceļiem, no kuriem tās var tikt atklepotas vai atsūktas. Šāda veida elpceļu attīrīšanas terapiju dēvē par krūškurvja sienas augstfrekvences oscilēšanu (High Frequency Chest Wall Oscillation, HFCWO).

LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma 205. modeli. ir paredzēts elpceļu attīrīšanas terapijai gadījumos, kad ārsts kā ārstēšanas metodi ir izvēlējis ārējas krūškurvja manipulācijas. Šī terapijas veida indikācijas ir aprakstītas Amerikas Elpceļu orgānu aprūpes asociācijas (American Association for Respiratory Care, AARC) vadlīnijās par posturālās drenāžas terapijas veikšanu. Saskaņā ar AARC vadlīnijām specifiskas indikācijas nepieciešamībai veikt ārējas krūškurvja manipulācijas ir sekrēta saglabāšanās pazīmes, pacienta grūtības ar atbrīvošanos no sekrēta vai atelektāze, ko izraisījusi gļotu nosprostošanās. Turklāt Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma ir paredzēta arī krūškurvja ārējām manipulācijām, lai veicinātu elpceļu attīrīšanos vai uzlabotu bronhiālo drenāžu ar nolūku savākt gļotas diagnostikas veikšanai.

PAREDZĒTĀ PACIENTU POPULĀCIJA

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma, 205. modelis var izmantot visiem, sākot no bērniem un beidzot ar geriatrisku populāciju. Šī sistēma nodrošina lietošanu visā mērķa populācijā, piedāvājot dažāda izmēra vestes, kas tiek izmantotas kopā ar gaisa impulsu ģeneratoru.

PAREDZĒTIE LIETOTĀJI

Šīs sistēmas paredzētie lietotāji ir nozīmētie aprūpētāji akūtas aprūpes vidē.

IEVADS

Šajā rokasgrāmatā ir ietverti norādījumi par The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma 205. modeli. iestatīšanu, izmantošanu un apkopi. Tā ir jālieto atsaucei. Pirms šīs sistēmas izmantošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet visas sadaļas.

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma 205. modeli. ir paredzēta lietošanai saskaņā ar ārsta norādījumiem.

SIMBOLI

DOKUMENTA SIMBOLI

Šajā rokasgrāmatā ir izmantoti dažādi burtveidoli un simboli, un tas padara tās saturu vieglāk lasāmu un saprotamu.




- Standarta teksts — izmantots parastas informācijas sniegšanai.
- **Teksts treknā drukā** — uzsver vārdu vai frāzi.
- **PIEZĪME** — izceļ īpašus datus vai paskaidro svarīgus norādījumus.
- Norāde “BRĪDINĀJUMS” vai “UZMANĪBU!”
















- Norāde “BRĪDINĀJUMS” pievērš uzmanību situācijai vai darbībai, kas var ietekmēt pacienta vai lietotāja drošību. Brīdinājuma ignorēšana var izraisīt pacienta vai lietotāja traumu.
- Norāde “UZMANĪBU!” pievērš uzmanību īpašām procedūrām vai piesardzības pasākumiem, kas jāievēro, lai novērstu aprikojuma bojājumu.













IZSTRĀDĀJUMA SIMBOLI










Šie simboli var būt vai var nebūt izmantoti jūsu The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas ierīces modelim.

Simbols	Definīcija
	B tipa iekārta ar F tipa izmantojamo daļu saskaņā ar standartu EN 60601-1. (The Vest™ veste ir izmantojamā daļa un maksimālā temperatūra uz tās darba apstākļos nepārsniegs 107,1 °F (41,7 °C).)
	Bīstams spriegums, kas ir ierīcē, var radīt elektriskās strāvas trieciena risku. (Nav attiecināms uz ierīcēm, kuras atbilst standartam ANSI/AAMI ES60601-1(2005) + AMD(2012).
	ON poga — ieslēdz gaisa impulsu ģeneratoru (sāk terapiju, piepūš vienreizlietojamo vesti, pāriet uz nākamo ekrānu programmēšanas laikā, atsāk ierīces darbību pēc tam, kad tā ir uz laiku pārtraukta).

Simbols	Definīcija
OFF 	OFF poga — aptur gaisa impulsu ģeneratoru (aptur terapiju, iztukšo vienreizlietojamo vesti, uz laiku pārtrauc terapiju, pāriet uz iepriekšējo ekrānu programmēšanas laikā).
	Frekvences iestatījums
	Spiediena iestatījums
	Laika iestatījums
	Augšupvērstas bultiņas poga — palielina frekvences, spiediena vai laika iestatījumu.
	Lejupvērstas bultiņas poga — samazina frekvences, spiediena vai laika iestatījumu.
	Tālvadības ierīces ports
	Uzmanību: skatiet pievienotos dokumentus. (Attiecināms uz standartam UL60601-1 atbilstošām ierīcēm.)
	II klases iekārta (dubultizolēta) atbilstoši standartam EN60601-1.
IP21	Aizsargājiet pret objektu ar 12,0 mm diametru un vertikāli piloša ūdens iekļūšanu.

Simbols	Definīcija
	<p>Izlasiet lietošanas instrukcijas.</p>
	<p>Medicīniskais aprīkojums — vispārēja lietojuma medicīniskais aprīkojums, kas lietojams tikai saskaņā ar elektriskās strāvas trieciena, ugunsgrēka un mehānisko apdraudējumu novēršanas šādiem standartiem: ANSI/AAMI ES60601-1(2005) + AMD (2012) CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:14E336914</p>
	<p>Ierīces ar sērijas numuriem 51-XXXXX un 52-XXXXX atbilst šādiem standartiem: Medicīniskais aprīkojums, kas lietojams tikai saskaņā ar elektriskās strāvas trieciena, ugunsgrēka un mehānisko apdraudējumu un citu norādīto apdraudējumu novēršanas šādiem standartiem: UL/EN/IEC 60601-1 un CAN/CSA C22.2 Nr. 601.1.</p>
	<p>The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modelis atbilst Eiropas Medicīnisko ierīču direktīvai 93/42/EEK.</p>
	<p>Norāda nomaināmā drošinātāja ieliktni elektroniskajā ķēdē.</p>
	<p>Vides aizsardzība: Elektrisko produktu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet otrreizējai pārstrādei, ja ir šāda iespēja. Iegūstiet informāciju par pārstrādi vietējā pašvaldībā vai pie mazumtirgotāja.</p>
	<p>Neapsmidzināt.</p>
	<p>Kataloga numurs</p>

Simbols	Definīcija
	Partijas numurs
	Sērijas numurs
	Medicīniska ierīce
	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā
	Ierīces unikālais identifikators
	Transportēšanas un uzglabāšanas temperatūra
	Relatīvais mitrums transportēšanas un uzglabāšanas laikā
	Atmosfēras spiediens transportēšanas un uzglabāšanas laikā
	Trausls
	Ar šo pusi uz augšu
	Glabāt sausumā
	Sakraušanas kaudzē ierobežojums. Identisku iepakojumu maksimālais skaits, ko var uzlikt uz apakšējā iepakojuma.

Simbols	Definīcija
	Ražošanas datums
	Ražotājs
	Ražotājs un ražošanas datums
	Nesterils
	Vairākām izmantošanas reizēm vienam pacientam
<p data-bbox="150 813 247 841">Rx Only</p>	Nepieciešama ārsta recepte (tikai ASV).
	(Tikai uz produktiem Brazīlijas Federatīvajai Republikai) InMetro Net Connection Corporation (NCC) logotips
	Atplēst šeit
	Maksimālā droša darba slodze
	Aprīkojuma svars

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

KONTRINDIKĀCIJAS



BRĪDINĀJUMS:

Brīdinājums — Ja pacientam ir veselības problēma, kuras dēļ The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma var radīt pacientam risku, **nelietojiet ierīci nekādā citā veidā, ko nav norādījis ārsts**. Tas var izraisīt nāvi vai nopietnu traumu.

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas lietošana ir **kontrindicēta**, ja ir šādas veselības problēmas:

- galvas un/vai kakla trauma, kas vēl nav stabilizēta;
- aktīva asiņošana ar nestabilu hemodinamiku.

RELATĪVAS KONTRINDIKĀCIJAS

Ja pacientam ir viena vai vairākas no tālāk uzskaitītajām veselības problēmām, rūpīgi izvērtējiet katra pacienta stāvokli pirms lēmuma pieņemšanas par The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma lietošanu.

- Intrakraniālais spiediens (Intracranial pressure, ICP) > 20 mm Hg un pacienti, kuriem nedrīkst pieļaut intrakraniālā spiediena paaugstināšanos
- Nekontrolēta hipertensija
- Hemodinamikas nestabilitāte
- Ar sastrēguma sirds mazspēju saistīta plaušu tūska
- Bronhopleirāla fistula
- Zemādas emfizēma
- Masīvi pleiras izsvīdumi vai empiēma
- Nesen veikta barības vada operācija
- Aktīva vai nesen notikusi intensīva asinsspļaušana
- Plaušu embolija
- Nekontrolēti elpceļi ar aspirācijas risku, ko rada, piemēram, barošana pa caurulīti vai nesena maltīte
- Vēdera distensija
- Bronhospazmas
- Aizdomas par plaušu tuberkulozi
- Nesen transvenozi ievietots elektrokardiostimulators vai zemādas elektrokardiostimulators
- Nesen veikta epidurāla infūzija mugurkaulā vai spinālā anestēzija
- Nesen veikta mugurkaula operācija vai akūta mugurkaula trauma

- Ribu lūzumi ar vai bez pataloģiskas izvirzīšanās
- Operācijas brūce vai dzīstoši audi, vai nesen veikta ādas lēvera vai transplantāta pārstādīšana uz krūškurvja
- Krūškurvja apdegumi, vaļējas brūces un ādas infekcijas
- Plaušu sasitums
- Ribu osteomielīts
- Osteoporoze
- Koagulopātija
- Sūdzības par sāpēm krūškurvī

PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

PIEZĪME:

Lietojot elektriskas ierīces, it īpaši bērnu klātbūtnē, ir vienmēr jāievēro galvenie drošības norādījumi, tostarp arī tālāk norādītie svarīgie drošības pasākumi.



BRĪDINĀJUMS:

Brīdinājums — Ievērojiet visus **brīdinājumus** šajā rokasgrāmatā un arī tālāk sniegto drošības informāciju, lai izvairītos no traumas un/vai iekārtas bojājuma.

- **Brīdinājums** — Nekavējoties atvienojiet sistēmu uzreiz pēc tās lietošanas.
- **Brīdinājums** — Nelietojiet šo sistēmu uzliesmojošu ķīmisko vielu vai produktu, tostarp uzliesmojošu anestēzijas līdzekļu, tuvumā. Šāda rīcība var izraisīt traumas vai iekārtas bojājumus.
- **Brīdinājums** — Izmantojot šo terapiju bērnu ārstēšanai, ir nepieciešama pieaugušo uzraudzība.
- **Brīdinājums** — ASV federālie likumi šo ierīci ļauj pārdot tikai ārstiem vai pēc ārsta rīkojuma.
- **Brīdinājums** — Ja šo sistēmu lieto bērni vai pacienti ar kustību ierobežojumiem vai traucētām kognitīvajām spējām vai šī sistēma tiek lietota šādu personu tuvumā, jānodrošina rūpīga uzraudzība.
- **Brīdinājums** — Lai novērstu nožņaugšanos, caurules un strāvas vads nedrīkst atrasties bērniem pieejamā vietā.
- **Brīdinājums** — Neuzglabājiet un nelietojiet ierīci vietās, kur tai var piekļūt mājdzīvnieki, kaitēkļi vai nepieskatīti bērni.
- **Brīdinājums** — Lietojiet šo sistēmu tikai tās paredzētajā nolūkā. Lietojiet tikai ražotāja norādītās pierīces.



BRĪDINĀJUMS:

(Brīdinājumu turpinājums) Ievērojiet visus **brīdinājumus** šajā rokasgrāmatā un arī tālāk sniegto drošības informāciju, lai izvairītos no traumas un/vai iekārtas bojājuma.

- **Brīdinājums** — Ierīci nedrīkst izmantot kopā ar ražotāja neapstiprinātām daļām un palīgpiederumiem.
- **Brīdinājums** — Lai izvairītos no alerģiskām ādas reakcijām, lietojiet tikai Hill-Rom apstiprinātās caurules un vestes.
- **Brīdinājums** — Nelietojiet ierīci blakus nekādam augstas temperatūras avotam, piemēram, kamīnam vai ieslēgtam sildītājam.
- **Brīdinājums** — Nelietojiet ierīci putekļainā vidē.
- **Brīdinājums** — Nelietojiet ierīci ļoti mitrā vidē.
- **Brīdinājums** — Pacienti, kuriem var sagādāt grūtības augšējo elpceļu atbrīvošana no sekrēcijas (piemēram, pacientiem, kuri sirgst ar Dišēna muskuļu distrofiju vai citiem progresējošiem neiromuskulāriem vai neiroloģiskiem traucējumiem), var būt nepieciešami speciāli terapijas režīmi, kas ietver manuāli vai mehāniski veicinātu klepu vai citas metodes apvienojumā ar terapiju, kas veikta ar The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma 205. modeli. Lūdzu, konsultējieties ar savu ārstu, lai noteiktu vai ir nepieciešama papildu terapija.
- **Brīdinājums** — Lai novērstu infekciju izplatīšanos, pirms ierīci lietojat nākamajam pacientiem, nomainiet vienreizlietojamo vesti.
- **Brīdinājums** — Ierīces apkopi drīkst veikt tikai pilnvarotas personas.

PIEZĪME:

Ja nepieciešama apkope, izmantojiet šo kontaktinformāciju:

- ASV zvaniet Hill-Rom uz tālruna numuru 800-426-4224.
- Ārpus ASV sazinieties ar izplatītāju vai vietējo Hill-Rom pārstāvi vai apmeklējiet vietni www.hill-rom.com
- **Brīdinājums** — Gaisa impulsu ģeneratoru **nedrīkst** darbināt, ja tam nav pievienota vienreizlietojamā veste un gaisa caurules.
- **Brīdinājums** — Ja gaisa caurules ir grūti pievienot gaisa impulsu ģeneratoram vai vienreizlietojamai vestei, **nelietojiet** lubrikantu.
- **Brīdinājums** — Ja tālvadības ierīci ir grūti pievienot gaisa impulsu ģeneratoram, **nelietojiet** lubrikantu.
- **Brīdinājums** — Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, šķīdumus vai mazgāšanas līdzekļus.



BRĪDINĀJUMS:

(Brīdinājumu turpinājums) Ievērojiet visus **brīdinājumus** šajā rokasgrāmatā un arī tālāk sniegto drošības informāciju, lai izvairītos no traumas un/vai iekārtas bojājuma.

- **Brīdinājums** — Terapijas seansa laikā nedrīkst ēst un dzert.
- **Brīdinājums** — Neatstājiet vesti ilgstoši uzvilktu pacientam, ja starp pacientu un vesti neatrodas auduma barjera.
- **Brīdinājums** — Ja ierīci ir jāatvieno vai jāizolē no strāvas padeves tīkla, atvienojiet strāvas vada spraudkontakta no strāvas ieejas ligzdas gaisa impulsu ģeneratora aizmugurē vai no kontaktozietes sienā.
- **Brīdinājums** — Pārliecinieties, ka gaisa impulsu ģenerators ir novietots tā, lai jūs nepieciešamības gadījumā varētu ātri un netraucēti atvienot strāvas vadu no elektrotīkla.
- **Brīdinājums** — Izmetiet The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma 205. modeli. izstrādājumu, ievērojot vietējos noteikumus valstī.
- **Brīdinājums** — Lai aizsargātu pacientu un aprūpes personālu no akustiskās enerģijas iedarbības, lietojot šo ierīci, ievērojiet šos norādījumus:
 - pacients un/vai aprūpētājs drīkst lietot šo ierīci ne vairāk kā 12 stundas dienā;
 - ierīces lietošanas laikā nodrošiniet vismaz 0,5 m (1,64 collu) lielu attālumu starp ierīci un pacientu, un aprūpētāju.
- **Brīdinājums** — Šis izstrādājums satur ķīmiskas vielas, kas Kalifornijas štatā tiek uzskatītas par tādām, kas izraisa vēzi, iedzimtus defektus vai citu reproduktīvo kaitējumu.
- **Brīdinājums** — The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma, 205. modelis ir nedrošs kodolmagnētiskās rezonanses vidē. Nepakļaujiet šo sistēmu nekādas kodolmagnētiskās rezonanses (MR) vides iedarbībai.

PIEZĪMES:

- MR magnētiskās serdes pievilktu feromagnētisko materiālu dēļ šī sistēma var radīt lidojoša materiāla radītas traumas risku.
- Sistēma var pareizi nedarboties MR aprīkojuma radīto spēcīgo magnētisko un radiofrekvences lauku dēļ.
- **Brīdinājums** — Dažiem pacientiem ar lēkmju vēsturi terapijas laikā vai pēc terapijas var sākties lēkme.

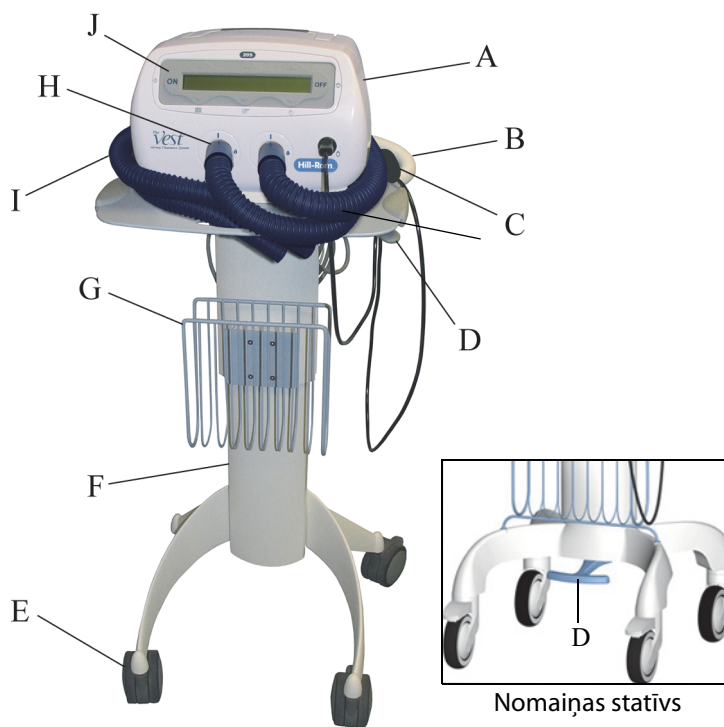
**BRĪDINĀJUMS:**

(Brīdinājumu turpinājums) Ievērojiet visus šajā rokasgrāmatā dotos **brīdinājumus** un arī tālāk sniegto drošības informāciju, lai izvairītos no traumas un/vai iekārtas bojājuma.

- **Brīdinājums** — Daži pacienti terapijas laikā var just nelabumu, reiboni vai galvassāpes. Tiek ieteikts, lai pacienti neveic šo terapiju uzreiz pēc ēšanas. Ja pacientiem ir šie simptomi, tad viņiem terapijas laikā ir ieteicami pārtraukumi.
- **Brīdinājums** — Pacientiem, kuriem ir ārējās pieslēgvietas vai pievienots aprīkojums (piemēram, katetri, barošanas zondes vai traheostomijas caurules) vajadzētu pirms terapijas sākuma amortizēt šo vietu un/vai atbalstīt aprīkojumu.
- **Brīdinājums** — Pacientiem ar krūšu implantiem pirms terapijas sākšanas ir jāievēro ārsta ieteikumi un jāievēro piesardzība.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

SASTĀVDAĻAS



A	Gaisa impulsu ģenerators	F	Statīvs
B	Stumšanas stienis	G	Uzglabāšanas grozs
C	Tālvadības ierīce	H	Gaisa cauruļu savienotāju pieslēgvietas
D	Svira augstuma pielāgošanai	I	Gaisa caurules
E	Četri ritenīši ar brezēm	J	Vadības panelis

GAISA IMPULSU ĢENERATORS

Pareizi pievienots gaisa impulsu ģenerators kontrolē vienreizlietojamo vesti un nodrošina gaisa impulsus krūškurvja sienai.

STUMŠANAS STIENIS

Stumšanas stienis ļauj iekārtu pārvietot pa telpu vai no vienas telpas uz citu.

TĀLVADĪBAS IERĪCE

Tālvadības ierīci var izmantot **ON/OFF** pogas vietā, lai uz laiku pārtrauktu vai atsāktu gaisa impulsu ģeneratora darbību.

SVIRA AUGSTUMA PIELĀGOŠANAI

Sviru augstuma pielāgošanai var izmantot, lai paceltu vai nolaistu gaisa impulsu ģeneratoru ērtā darba augstumā.

RITENĪŠI AR BREMZĒM

Ritenīši ar bremzēm neļauj statīvam un gaisa impulsu ģeneratoram nejauši izkustēties.

STATĪVS

Statīvs notur gaisa impulsu ģeneratoru.

UZGLABĀŠANAS GROZS

Uzglabāšanas grozu var izmantot vienreizlietojamo vestu uzglabāšanai.

GAISA CAURUĻU SAVIENOTĀJU PIESLĒGVIETAS

Gaisa caurules pievieno gaisa cauruļu savienotāju pieslēgvietām gaisa impulsu ģenerators priekšpusē.

GAISA CAURULES

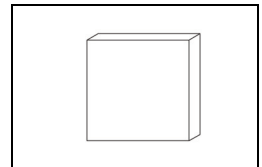
Gaisa caurules vienreizlietojamo vesti savieno ar gaisa impulsu ģeneratoru.

VADĪBAS PANELIS

Vadības paneli ir redzami režīmi, sistēmas iestatījumi un sistēmas ziņojumi.

PUTUPLASTA PAMATNE (IZVĒLES IESPĒJA)

Putuplasta pamatne (P/N 300177000) ir papildu piederums. Šis putuplasts palielina ērtumu pacientam, kuram ir Hikmena katetrs, porta katetrs un/vai G caurulīte.



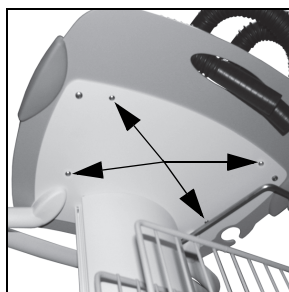
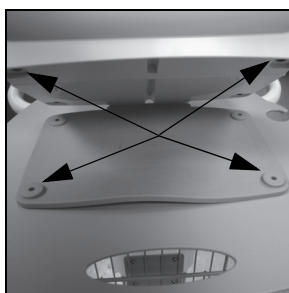
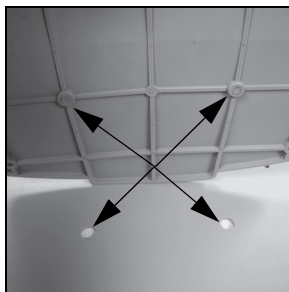
UZSTĀDĪŠANA

1. Divus pulķus uz gumijas paklājiņa savietojiet ar caurumiem statīva augšpusē.
2. Caurumus gaisa impulsu ģenerators apakšā savietojiet ar gumijas paklājiņa pulķiem.

PIEZĪME:

Gaisa impulsu ģenerators ekrānam ir jābūt pavērstam uz to statīva pusi, kurā atrodas grozs.

3. Ieskrūvējiet četras skrūves, lai gaisa impulsu ģenerators pievienotu statīvam.
4. Ar nodrošināto uzgriežņatslēgu skrūves ir cieši jāpieskrūvē, tomēr tās nedrīkst pievilkt pārāk cieši.



LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI



BRĪDINĀJUMS:

Brīdinājums — leteikto iestatījumu mainīšana un nepieeregulēta vai slikti pieguļoša veste var izraisīt neefektīvu terapiju vai pacienta traumu.

VIENREIZLIETOJAMO VIENAM PACIENTAM PAREDZĒTO (SPU) VESTU UZVILKŠANA

PIEZĪME:

Mēs iesakām zem vienreizlietojamās vestes valkāt vienu kokvilnas apģērba kārtu, lai novērstu statiskās enerģijas uzkrāšanos.

Aptinama SPU veste

1. Pagrieziet pacientu ar seju pret sevi.
2. Kad no aptināmās SPU vestes ir izlaists gaiss, izklājiet to plakaniski uz gultas perpendikulāri pacienta krūšu daļai.
3. Pārveliet pacientu uz otra sāna un atveriet aptināmās SPU vestes daļu.
4. Aptinamo SPU vesti novietojiet tieši zem pacienta padusēm un turpiniet nostiept aptinamo vesti ap pacienta krūtīm.
5. Pārveliet pacientu uz muguras.
6. Abus aptināmās SPU vestes galus savelciet ap pacienta krūškurvi un, izmantojot lipaizdares tipa stiprinājumus, uz laiku savienojiet abus vestes galus.



Lieciet pacientam dziļi ieelpot un tad SPU aptināmās vestes galus savienojiet tā, lai veste cieši piegulētu ķermenim, bet nebūtu neērta. Vietai starp aptinamo SPU vesti un ķermeni ir jābūt tik lielai, lai tajā varētu ievietot plaukstu.

Pilna SPU veste

PIEZĪME:

Mēs iesakām zem vienreizlietojamās vestes valkāt vienu kokvilnas apģērba kārtu, lai novērstu statiskās enerģijas uzkrāšanos.

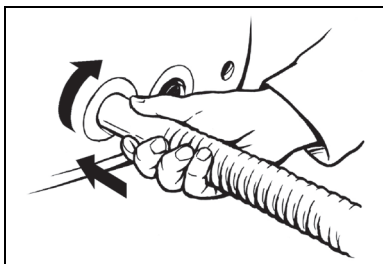
1. Atdaliet pilnās SPU vestes priekšējos atlokus pie lipaizdares tipa stiprinājumiem.
2. Pagrieziet pilno SPU vesti tā, lai priekšējie atloki savienotos pacienta priekšpusē. Tad izvelciet pacienta rokas cauri pilnās SPU vestes roku atvērumiem.
3. Kad no pilnās SPU vestes ir izlaists gaiss, izmantojiet lipaizdares tipa savienotājus, lai pilnās SPU vestes priekšējos atlokus savienotu vienu ar otru. Pirms piepūšanas vietai starp pilno SPU vesti un ķermeni ir jābūt tik lielai, lai tajā varētu ievietot dūri.
4. Nodrošiniet, lai starp pilnās SPU vestes priekšpusē apakšējo malu un pacientu ir aptuveni 3-4 collas (8-10 cm).
5. Pielāgojiet lipaizdares tipa stiprinājumu uz plecu siksnām tā, lai pilnās SPU vestes apakšējā mala atrastos pacienta gūžas kaula augšējās daļas līmenī.



GAISA CAURUĻU PIEVIENOŠANA

1. Pievienojiet katru gaisa cauruli, rīkojoties šādi:

Katras gaisa caurules vienu galu ieslidiniet attiecīgajā gaisa caurules savienotāja pieslēgvietā gaisa impulsu ģeneratora priekšpusē. Stumjot portā, saudzīgi pagrieziet gaisa cauruli, lai to noturētu nepieciešamajā pozīcijā.



PIEZĪME:

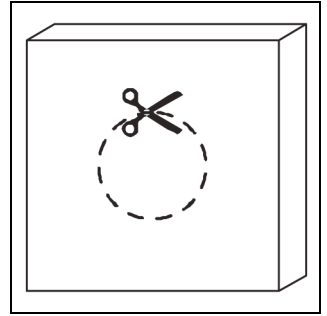
Ja pacientam ir Hikmena katetrs, porta katetrs un/vai G caurulīte, pacienta ērtībai ap portu var izvietot putuplasta pamatni (P/N 300177000).

Putuplasta pamatne ir jāuzstāda šādi:

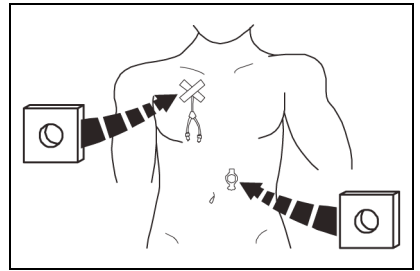
PIEZĪME:

Putuplasta pamatne nav sterila.

2. Putuplasta pamatnes centrā izgrieziet caurumu, izveidojot virtuļa formu.



3. "Virtuļa" atvērumu uzlieciet tieši virs pieslēgvietas.



4. Pievienojiet gaisa caurules vienreizlietojamajai vestei.

Aptinama SPU veste

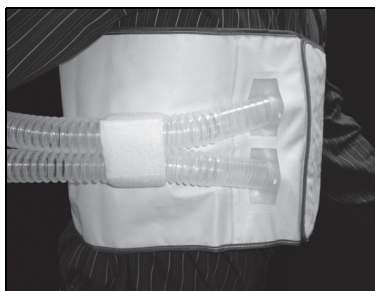
- a. Noņemiet vienreizlietojamās vestes noplēšamo uzlīmi.



- b. Ieslidiniet katras gaisa caurules otru galu vienreizlietojamās vestes gaisa cauruļu atverēs vismaz 2 collas (5 cm) dziļi.



- c. Izmantojiet lipaizdares tipa stiprinājumus vienreizlietojamās vestes sānos, lai noturētu gaisa caurules vietā.

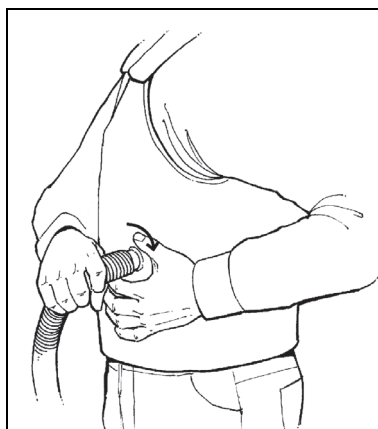


PIEZĪME:

Vesti var valkāt, gaisa cauruļu savienotāju pieslēgvietas izvietojot virs jebkuras krūškurvja vietas, lai būtu ērti.

Pilna SPU veste

Ieslidiniet katras gaisa caurules otru galu vienreizlietojamās vestes gaisa cauruļu pieslēgvietās. Lai gaisa caurules paliktu nepieciešamajā pozīcijā, stumjot caurules uz pilnās SPU vestes gaisa cauruļu pieslēgvietām, saudzīgi pagrieziet caurules.



PIEZĪME:

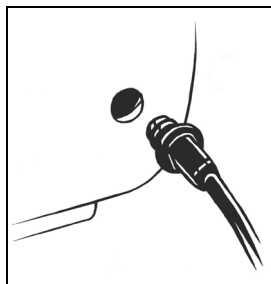
Šo The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmu var izmantot pacientiem, kas atrodas sēdus, guļ vai stāv.

GAISA IMPULSU ĢENERATORA UZSTĀDĪŠANA

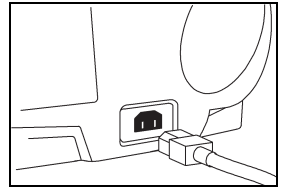
1. Pievienojiet tālvadības ierīci gaisa impulsu ģeneratoram.

PIEZĪME:

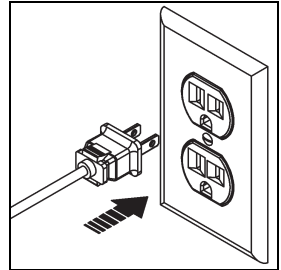
Tālvadības ierīces lietošana nav obligāta.



2. Strāvas vadu iespraudiet strāvas ievades ligzdā gaisa impulsu ģenerators aizmugurē.

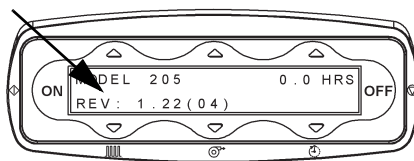


3. Iespraudiet strāvas vadu atbilstošā strāvas kontaktligzdā.



PROGRAMMATŪRAS VERSIJA

Programmatūras versija kļūs redzama sākumekrānā, kad iekārta būs pievienota maiņstrāvas avotam. X.XX ir programmatūras versija; (XX) ir programmatūras pārskatīšanas versija.



Programmatūras versija	Norādījumi
1.20	Atveriet sadaļu "The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas programmatūras versijas 1.20 izmantošana" 20 lpp.
1.22	Atveriet sadaļu "The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas programmatūras versijas 1.22 izmantošana" 37 lpp.

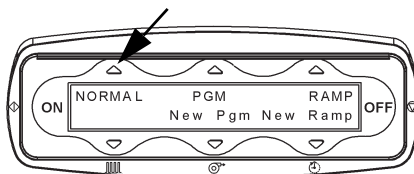
THE VEST™ ELPCEĻU ATTĪRĪŠANAS SISTĒMAS PROGRAMMATŪRAS VERSIJAS 1.20 IZMANTOŠANA

Pārlicinieties, ka iekārta ir pareizi uzstādīta. Kad strāvas padeve būs pievienota, iekārtas ekrāns paliks tukšs līdz 15 sekundēm. Tad tajā parādīsies modeļa numurs un ar iekārtu veiktais kopējais terapijas stundu skaits. Šī informācija būs redzama 10 sekundes vai līdz nospiedīsiet pogu **ON** (leslēgt).

PIEZĪME:

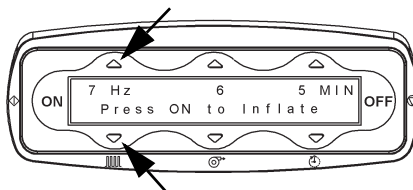
Lai aplūkotu veiktās terapijas kopējo stundu skaitu, kamēr iekārtā redzama galvenā izvēlne, nospiediet pogu **OFF** (izslēgt).

1. Nospiediet **augšupvērstās** bultiņas pogu virs opcijas **NORMAL (Normāls)**, lai izvēlētos standarta režīmu. Ekrānā būs redzami iepriekš ieprogrammētie frekvences, spiediena un terapijas laika iestatījumi (vai noklusējuma iestatījumi, atbilstoši ieprogrammētajam).



2. Apstipriniet ekrānā redzamos iestatījumus. Ja iestatījumi atbilst nozīmētajai terapijai, turpiniet ar 3. darbību. Pretējā gadījumā pielāgojiet iestatījumus atbilstoši norādēm.

- a. Lai pielāgotu frekvences iestatījumu, spiediet kreiso **augšpvērstās** vai **lejupvērstās** bultiņas pogu, līdz ekrānā parādās nozīmētā terapija.



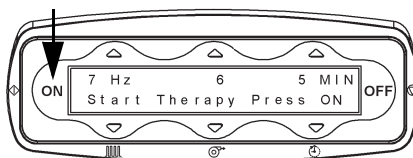
Frekvenci jeb hercus (Hz) var iestatīt robežās no 5 līdz 20 cikliem sekundē.

- b. Lai pielāgotu spiediena iestatījumu, spiediet vidējo **augšpvērstās** vai **lejupvērstās** bultiņas pogu, līdz ekrānā parādās nozīmētās terapijas spiediens. Spiedienu var iestatīt robežās no 1 līdz 10.
- c. Lai pielāgotu terapijas laika iestatījumu, nospiediet labo **augšpvērstās** vai **lejupvērstās** bultiņas pogu, līdz ekrānā parādās nozīmētās terapijas laiks. Terapijas laiku var iestatīt robežās no 1 līdz 60 minūtēm.

PIEZĪME:

Lai pielāgotu iestatījumus, terapija nav jāpārtrauc. Ja fona apgaismojums nodziest, nospiediet jebkuru pogu, lai atkal to **IESLĒGTU**.

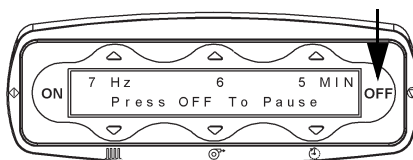
3. Nospiediet pogu **ON** (ieslēgt).
Vienreizlietojamā veste piepūtiesies.



PIEZĪME:

Ja iekārta tiek atstāta šajā režīmā 10 minūtes, tā izslēdzas.

4. Vēlreiz nospiediet pogu **ON** (ieslēgt), lai uzsāktu terapiju.
Notiek iestatītā terapijas laika atskaite līdz nullei.
5. Ja nepieciešams terapiju var uz laiku pārtraukt, rīkojieties šādi:
- a. Vienu reizi nospiediet pogu **OFF** (izslēgt) vai tālvadības ierīci. Iekārta pārtrauks pulsēt, taču iestatījumi paliks redzami ekrānā.

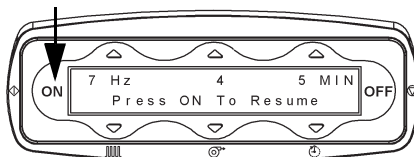


PIEZĪME:

Ja iekārtas darbs tiks uz laiku pārtraukts, vienreizlietojamā veste saplaks.

- b. Lai atsāktu terapiju, vēlreiz nospiediet pogu **ON** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci.

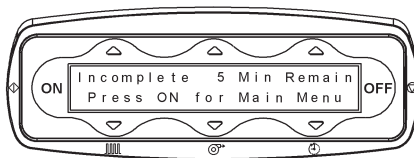
6. Ja terapijas seansu ir nepieciešams beigt pirms tā paredzētajām beigām, nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt).



PIEZĪME:

Nospiežot pogu **OFF** (Izslēgt), ekrāns netiks izslēgts.

7. Nospiežot pogu **OFF** (Izslēgt), vienreizlietojamā veste saplok un ekrānā parādās ziņojums "Incomplete X Min Remain" (Nav pabeigts. Atlikušas X minūtes). Lai pārietu uz galveno ekrānu, jānospiež poga **ON** (Izslēgt).



8. Kad terapijas seanss ir pabeigts:

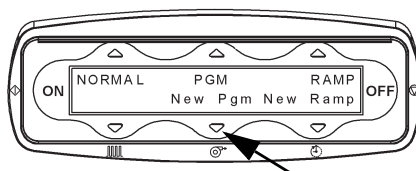
- a. Parādās ziņojums "Session Complete" (Seanss ir pabeigts).
- b. Pulsācija beidzas.
- c. Vienreizlietojamā veste saplok.



- d. Nekavējoties atvienojiet sistēmu no tās strāvas avota.
- e. Izņemiet gaisa caurules no gaisa cauruļu savienojumu pieslēgvietām uz vienreizlietojamās vestes.
- f. Novelciet vienreizlietojamo vesti no pacienta.

JAUNA PROGRAMMAS REŽĪMA IESTATĪŠANA UN IZMANTOŠANA

Jaunās programmas režīms ļauj aprūpētājam ieprogrammēt līdz astoņiem (8) punktiem ar dažādiem iestatījumiem vienam terapijas seansam.

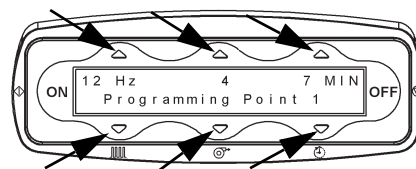


1. Nospiediet **lejupvērstās** bultiņas pogu zem opcijas **New Pgm (Jauna programma)**, lai izveidotu jaunu programmu. Ekrānā parādīsies pirmā programmējamā punkta frekvences, spiediena un terapijas laika iestatījumi.

PIEZĪME:

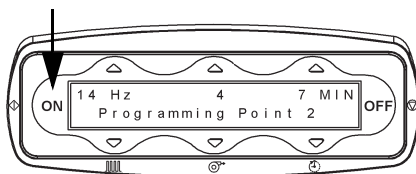
Visus iestatījumus var pielāgot. Jūs varat ieprogrammēt līdz 8 dažādiem programmējamiem punktiem, katram nosakot savu frekvences, spiediena un terapijas laika kombināciju.

2. Ja 1. programmējamā punktā iestatījumi atbilst nozīmētajai terapijai, turpiniet ar 3. darbību. Pretējā gadījumā pielāgojiet iestatījumus atbilstoši norādēm,



nospiežot **augšupvērstās** un **lejupvērstās** bultiņas pogu, lai pielāgotu frekvenci, spiedienu un terapijas laiku.

3. Kad 1. programmējamo punkts ir iestatīts, turpiniet ar programmējamo punktu Nr. 2, nospiežot pogu **ON** (ieslēgt) (lai pārietu pie iepriekšējā programmējamā punkta, nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt)). Pielāgojiet iestatījumus, lai tie atbilstu nozīmētajai procedūrai, un atkārtojiet darbību visiem 8 programmējamajiem punktiem.

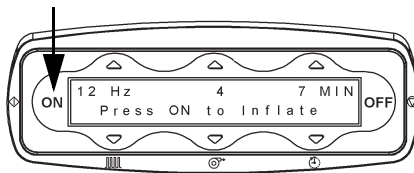


4. Ja nozīmētajai procedūrai visi 8 programmējamie punkti nav nepieciešami, **pēc** 2. programmējamā punkta ieprogrammēšanas iestatiet pārējo segmentu laiku uz 0 MIN un nospiediet pogu **ON** (ieslēgt), lai pārietu pie pārējiem programmējamajiem punktiem.

PIEZĪME:

Kad programmējamā punkta laiks ir mainīts uz 0 MIN, nospiediet pogu **ON** (ieslēgt), un jūs atgriezīsieties programmas sākumā, lai sāktu terapiju.

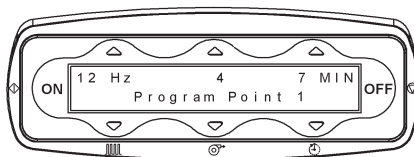
5. Nospiediet pogu **ON** (ieslēgt). Vienreizlietojamā veste piepūtiesies.



6. Vēlreiz nospiediet pogu **ON** (ieslēgt), lai sāktu terapijas programmu.

Notiek katra programmējamā punkta iestatītā terapijas laika atskaite līdz nullei.

7. Terapija automātiski beidzas pēc tam, kad ir izpildīti visi ieprogrammētie punkti.



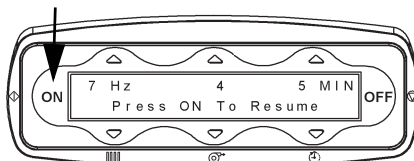
8. Ja nepieciešams terapiju var uz laiku pārtraukt, rīkojieties šādi:

- a. Vienu reizi nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci. Iekārta pārtrauks pulsēt, taču iestatījumi paliks redzami ekrānā.

PIEZĪME:

Ja iekārta darbs tiks uz laiku pārtraukts, vienreizlietojamā veste saplaks.

- b. Lai atsāktu terapiju, vēlreiz nospiediet pogu **ON** (ieslēgt) vai tālvadības ierīci.

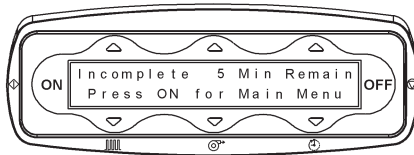


9. Ja terapijas seansu ir nepieciešams beigt pirms tā paredzētajām beigām, nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt).

PIEZĪME:

Nospiežot pogu **OFF** (Izslēgt), ekrāns netiks izslēgts.

10. Nospiežot pogu **OFF** (Izslēgt), vienreizlietojamā veste saplok un ekrānā parādās ziņojums "Incomplete X Min Remain" (Nav pabeigts).



Atlikušas X minūtes). Lai pārietu uz galveno ekrānu, jānospiež poga **ON** (ieslēgt).

11. Kad terapijas seanss ir pabeigts:

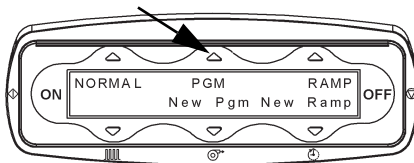
- Parādās ziņojums "Session Complete" (Seanss ir pabeigts).
- Pulsācija beidzas.
- Vienreizlietojamā veste saplok.
- Nekavējoties atvienojiet sistēmu no tās strāvas avota.
- Izņemiet gaisa caurules no gaisa cauruļu savienojumu pieslēgvietām uz vienreizlietojamās vestes.
- Novelciet vienreizlietojamo vesti no pacienta.



PROGRAMMAS REŽĪMA IZMANTOŠANA

Ļauj aprūpētajam izmantot iepriekš izveidotas jaunas programmas režīmu, Skatiet "Jauna programmas režīma iestatīšana un izmantošana" 23. lpp.

- Nospiediet **augšupvērstās** bultiņas pogu, kas atrodas virs opcijas **PGM (Programma)**, lai lietotu iepriekš izveidoto programmu vai atlasīto noklusējuma programmu.

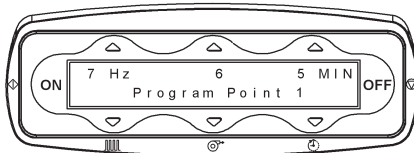


- Nospiediet pogu **ON** (ieslēgt). Vienreizlietojamā veste piepūtiesies.

- Vēlreiz nospiediet pogu **ON** (ieslēgt), lai sāktu terapijas programmu. Notiek katra programmējamā punkta iestatītā terapijas laika atskaite līdz nullei.



- Terapija automātiski beidzas pēc tam, kad ir izpildīti visi ieprogrammētie punkti.

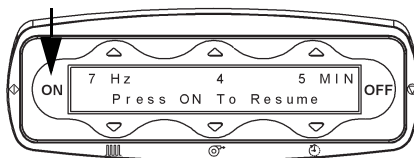


5. Ja nepieciešams terapiju var uz laiku pārtraukt, rīkojieties šādi:
 - a. Vienu reizi nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci. Iekārta pārtrauks pulsēt, taču iestatījumi paliks redzami ekrānā.

PIEZĪME:

Ja iekārta darbs tiks uz laiku pārtraukts, vienreizlietojamā veste saplaks.

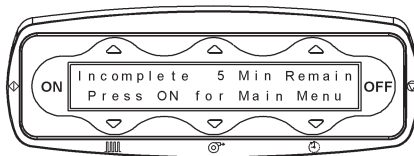
- b. Lai atsāktu terapiju, vēlreiz nospiediet pogu **ON** (Ieslēgt) vai tālvadības ierīci.
6. Ja terapijas seansu ir nepieciešams beigt pirms tā paredzētajām beigām, nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt).



PIEZĪME:

Nospiežot pogu **OFF** (Izslēgt), ekrāns netiks izslēgts.

7. Nospiežot pogu **OFF** (Izslēgt), vienreizlietojamā veste saplaks un ekrānā parādās ziņojums "Incomplete X Min Remain" (Nav pabeigts. Atlikušas X minūtes). Lai pārietu uz galveno ekrānu, jānospiež poga **ON** (Ieslēgt).



8. Kad terapijas seanss ir pabeigts:

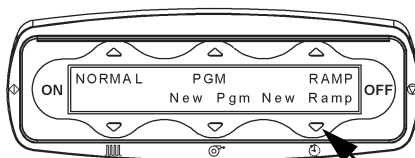
- a. Parādās ziņojums “Session Complete” (Seanss ir pabeigts).
- b. Pulsācija beidzas.
- c. Vienreizlietojamā veste saplok.
- d. Nekavējoties atvienojiet sistēmu no tās strāvas avota.
- e. Izņemiet gaisa caurules no gaisa cauruļu savienojumu pieslēgvietām uz vienreizlietojamās vestes.
- f. Novelciet vienreizlietojamo vesti no pacienta.



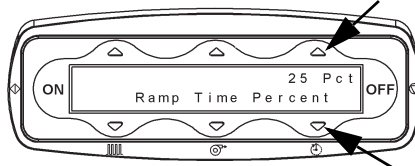
JAUNA PAKĀPENISKĀS PĀREJAS REŽĪMA IESTATĪŠANA UN IZMANTOŠANA

Ļauj aprūpētajam izveidot jaunu pakāpeniskas pārejas programmu, lai atvieglotu pacienta pāriešanu no zemākas vērtības iestatījuma uz augstāku iestatījumu kādā noteiktā kopējā terapijas seansa laika daļā.

1. Nospiediet **lejupvērstās** bultiņas pogu zem opcijas **New Ramp (Jauna pakāpeniskā pāreja)**, lai piergulētu programmas iestatījumus.

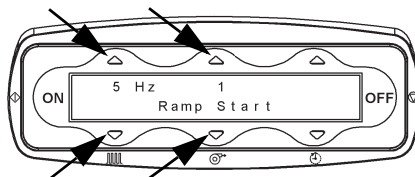


2. Aplūkojiet ekrānā redzamos iestatījumus. Ramp Time Percent (Pakāpeniskās pārejas laika procents) ir terapijas laika daļa, kas ir vajadzīga, lai no sākotnējiem



- iestatījumiem (**Ramp Start (Pakāpeniskās pārejas sākums)**) pārslēgtos uz beigu iestatījumiem (**Ramp End (Pakāpeniskās pārejas beigas)**). Lai šo procentu pielāgotu nozīmētajai terapijai, nospiediet **augšupvērstās** vai **lejupvērstās** bultiņas pogu.
3. Nospiediet pogu **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu.
4. Pārskatiet sākotnējā Ramp Start (Pakāpeniskās pārejas sākums) iestatījuma spiedienu un frekvenci.
 - a. Lai pielāgotu frekvences iestatījumu, spiediet kreiso **augšupvērstās** vai **lejupvērstās** bultiņas pogu, līdz ekrānā parādās nozīmētā terapija. Frekvenci jeb hercus (Hz) var iestatīt robežās no 5 līdz 20 cikliem sekundē.

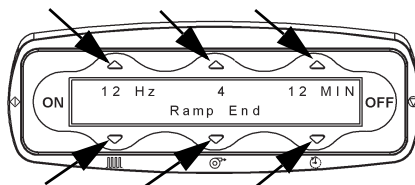
- b. Lai pielāgotu spiediena iestatījumu, spiediet vidējo **augšpvērstās** un **lejupvērstās** bultiņas pogu, līdz ekrānā parādās nozīmētās terapijas spiediens. Spiedienu var iestatīt robežās no 1 līdz 10.



5. Nospiediet pogu **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu.
6. Pārskatiet ekrānā redzamos iestatījumus. Programmas galīgie opcijas **Ramp End (Pakāpeniskās pārejas beigas)** frekvences un spiediena iestatījumi ir redzami kā terapijas laiks.

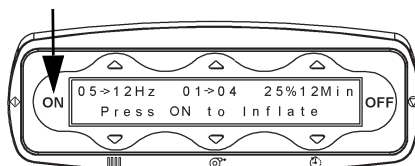
- a. Lai pielāgotu frekvences iestatījumu, spiediet kreiso **augšpvērstās** vai **lejupvērstās** bultiņas pogu, līdz ekrānā parādās norādītais iestatījums. Frekvenci jeb hercus (Hz) var iestatīt robežās no pakāpeniskās pārejas sākuma iestatījuma līdz 20 cikliem sekundē.
- b. Lai pielāgotu spiediena iestatījumu, spiediet vidējo **augšpvērstās** vai **lejupvērstās** bultiņas pogu, līdz ekrānā parādās norādītais iestatījums. Spiedienu var iestatīt robežās no pakāpeniskās pārejas sākuma iestatījuma līdz 10.

- c. Lai pielāgotu terapijas laika iestatījumu, spiediet **augšpvērstās** vai **lejupvērstās** bultiņas pogu, līdz ekrānā parādās nozīmētās terapijas laiks. Terapijas laiku var iestatīt robežās no 1 līdz 60 minūtēm.



7. Nospiediet pogu **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu. Ekrānā parādīsies kopsavilkums par tikko izveidoto pakāpeniskās pārejas programmu.

8. Nospiediet pogu **ON** (ieslēgt). Vienreizlietojamā veste piepūtiesies.



9. Vēlreiz nospiediet pogu **ON** (Izslēgt), lai sāktu terapiju. Ekrānā programmas iestatījumu pakāpeniskas pārejas posma laikā ir redzams vārds “Ramping”



(Pakāpeniska pāreja). Notiek iestatītā kopējā terapijas laika atskaite līdz nullei.

PIEZĪME:

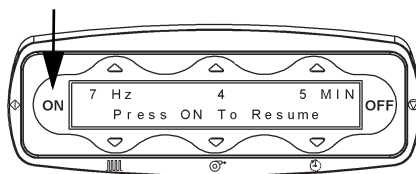
Terapijas iestatījumus **nevar** mainīt iestatījumu pakāpeniskas pārejas posma laikā.

10. Ja nepieciešams terapiju var uz laiku pārtraukt, rīkojieties šādi:
- Vienu reizi nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci. Iekārta pārtrauks pulsēt, taču iestatījumi paliks redzami ekrānā.

PIEZĪME:

Ja iekārta darbs tiks uz laiku pārtraukts, vienreizlietojamā veste saplaks.

- Lai atsāktu terapiju, vēlreiz nospiediet pogu **ON** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci.

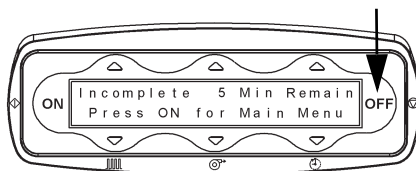


11. Ja terapijas seansu ir nepieciešams beigt pirms tā paredzētajām beigām, nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt).

PIEZĪME:

Nospiežot pogu **OFF** (Izslēgt), ekrāns netiks izslēgts.

12. Nospiežot pogu **OFF** (Izslēgt), vienreizlietojamā veste saplok un ekrānā parādās ziņojums “Incomplete X Min Remain” (Nav pabeigts. Atlikušas X minūtes). Lai pārietu uz galveno ekrānu, jānospiež poga **ON** (Izslēgt).



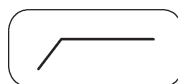
13. Kad terapijas seanss ir pabeigts:

- Parādās ziņojums "Session Complete" (Seanss ir pabeigts).
- Pulsācija beidzas.
- Vienreizlietojamā veste saplok.
- Nekavējoties atvienojiet sistēmu no tās strāvas avota.
- Izņemiet gaisa caurules no gaisa cauruļu savienojumu pieslēgvietām uz vienreizlietojamās vestes.
- Novelciet vienreizlietojamo vesti no pacienta.

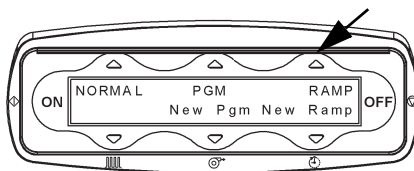


PAKĀPENISKĀS PĀREJAS REŽĪMA IZMANTOŠANA

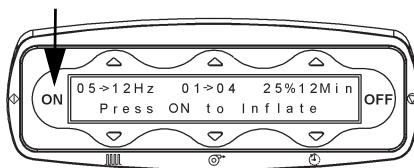
Ļauj aprūpētājam lietot iepriekš izveidotu iestatījumu pakāpeniskas pārejas programmu, Skatiet "Jauna pakāpeniskās pārejas režīma iestatīšana un izmantošana" 46. lpp.



- Nospiediet **augšupvērstās** bultiņas pogu, kas atrodas virs opcijas **RAMP (Pakāpeniska pāreja)**, lai palaistu iepriekš izveidoto pakāpeniskās pārejas programmu.

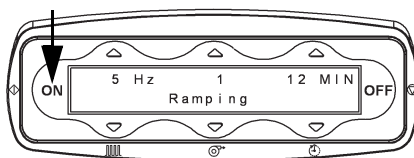


- Parādīsies programmētie punkti. Nospiediet pogu **ON** (leslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu.



- Nospiediet pogu **ON** (leslēgt). Vienreizlietojamā veste piepūtiesies.

- Vēlreiz nospiediet pogu **ON** (leslēgt), lai sāktu programmu. Ekrānā programmas iestatījumu pakāpeniskas pārejas posma laikā ir redzams vārds "Ramping" (Pakāpeniska pāreja).



Notiek iestatītā kopējā terapijas laika atskaite līdz nullei.

PIEZĪME:

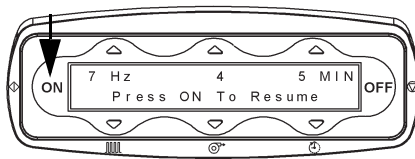
Terapijas iestatījumus **nevar** mainīt iestatījumu pakāpeniskas pārejas posma laikā.

5. Ja nepieciešams terapiju var uz laiku pārtraukt, rīkojieties šādi:
 - a. Vienu reizi nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci. Iekārta pārtrauks pulsēt, taču iestatījumi paliks redzami ekrānā.

PIEZĪME:

Ja iekārta darbs tiks uz laiku pārtraukts, vienreizlietojamā veste saplaks.

- b. Lai atsāktu terapiju, vēlreiz nospiediet pogu **ON** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci.
6. Ja terapijas seansu ir nepieciešams beigt pirms tā paredzētajām beigām, nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt).



PIEZĪME:

Nospiežot pogu **OFF** (Izslēgt), ekrāns netiks izslēgts.

7. Nospiežot pogu **OFF** (Izslēgt), vienreizlietojamā veste saplok un ekrānā parādās ziņojums "Incomplete X Min Remain" (Nav pabeigts. Atlikušas X minūtes). Lai pārietu uz galveno ekrānu, jānospiež pogu **ON** (Izslēgt).



8. Kad terapijas seanss ir pabeigts:

- a. Parādās ziņojums "Session Complete" (Seanss ir pabeigts).
- b. Pulsācija beidzas.
- c. Vienreizlietojamā veste saplok.

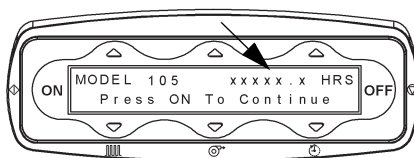


- d. Nekavējoties atvienojiet sistēmu no tās strāvas avota.
- e. Izņemiet gaisa caurules no gaisa cauruļu savienojumu pieslēgvietām uz vienreizlietojamās vestes.
- f. Novelciet vienreizlietojamo vesti no pacienta.

STUNDU SKAITĪTĀJA RĀDĪJUMA PĀRBAUDE

Stundu skaitītājs ir redzams ekrānā pēc ierīces pirmās pievienošanas elektrotīklam. Stundu skaitītājam var piekļūt arī šādā veidā:

- Kad iekārta ir pievienota elektrotīklam, nospiediet pogu **ON** (ieslēgt) un tad nospiediet pogu **OFF** (izslēgt).

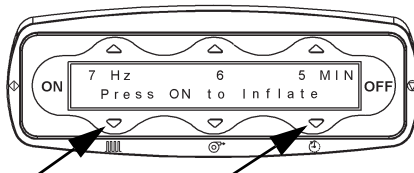


Stundu skaitītājs parādīsies ekrānā.

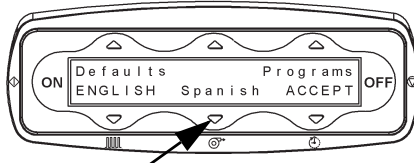
VALODAS NOMAIŅA

1. Nospiediet **augšpvērsto** bultiņas pogu virs opcijas **NORMAL (Parasts)**. Parādīsies parastā režīma ekrāns.

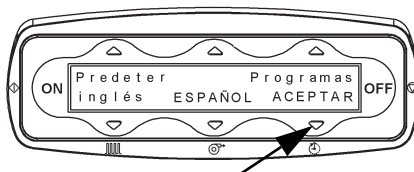
2. Nospiediet abas **ārējās lejuvērsto** bultiņu pogas un turiet vismaz 3 sekundes (vai līdz ekrāna maiņai).



3. Spiediet vidējo **lejuvērsto** bultiņas pogu, līdz ar lielajiem burtiem redzama nepieciešamā valoda.



4. Lai apstiprinātu izmaiņas, nospiediet pēdējo **lejuvērsto** bultiņas pogu labajā pusē.
5. Kad izmaiņas ir apstiprinātas, notiek automātiska sistēmas restartēšana un parādās galvenais ekrāns ar izvēlēto valodu.

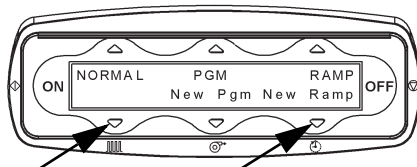


6. Kad ir redzams galvenais ekrāns, atvienojiet iekārta no tīkla un pievienojiet to atpakaļ. Iekārta automātiski mainīs konfigurāciju uz attiecīgo valodu.

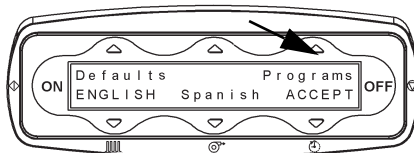
PROGRAMMU REŽĪMU (PROGRAMMAS UN PAKĀPENISKĀS PĀREJAS REŽĪMA) ATSPĒJOŠANA

1. Nospiediet **augšupvērsto** bultiņas pogu virs opcijas **NORMAL (Parasts)**. Parādīsies parastā režīma ekrāns.

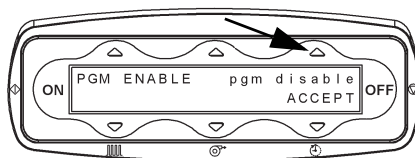
2. Nospiediet **abas ārējās lejuvērsto** bultiņu pogas un turiet vismaz **3 sekundes** vai līdz ekrāna maiņai.



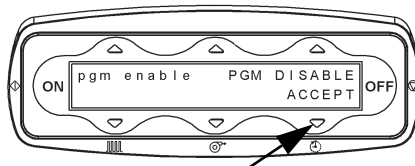
3. Nospiediet labās **augšupvērstās** bultiņas pogu virs opcijas **Programs (Programmas)**.



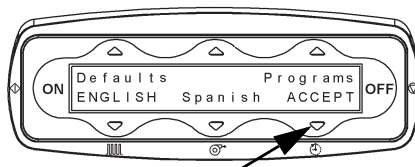
4. Nospiediet labās **augšupvērstās** bultiņas pogu virs opcijas **pgm disable (programmas atspējošana)** (tas nomainīsies uz uzrakstu **PGM DISABLE**).



5. Lai apstiprinātu izmaiņas, nospiediet labo **lejuvērsto** bultiņas pogu zem opcijas **ACCEPT (Apstiprināt)**.



6. Lai apstiprinātu visas izmaiņas un izietu no izvēlnes, nospiediet labo **lejuvērsto** bultiņas pogu zem vārda **ACCEPT (Apstiprināt)**.



7. Kad izmaiņas ir apstiprinātas, notiek automātiska sistēmas restartēšana un parādās galvenais ekrāns ar režīmu **NORMAL (Parasts)**. Jūs vairs nevarēsiet redzēt programmas režīma vai pakāpeniskas pārejas režīma programmas.

- Lai pārslēgtos atpakaļ uz programmas režīmu, atkārtojiet darbības, sākot ar 2. darbību.

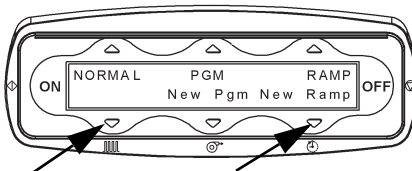
PIEZĪME:

- darbības laikā nospiediet **augšupvērsto** bultiņas pogu virs opcijas **pgm enable (iespējot programmu)**, lai iespējotu programmas režīmu (tas uzrakstu **pgm enable** nomainīs uz **PGM ENABLE**).

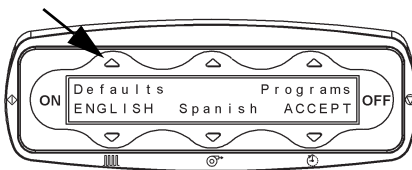
Iestādes pielāgoto noklusējuma iestatījumu iestatīšana

- Nospiediet kreiso **augšupvērstās** bultiņas pogu virs opcijas **NORMAL (Parasts)**. Parādās parastā režīma ekrāns.

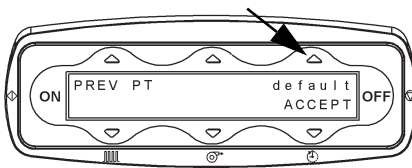
- Nospiediet **abas ārējās lejupvērsto** bultiņu pogas un turiet vismaz **3 sekundes** vai līdz ekrāna maiņai.



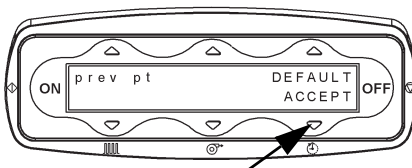
- Nospiediet kreiso **augšupvērsto** bultiņas pogu virs opcijas **Defaults (Noklusējumi)**.



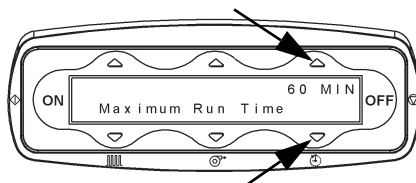
- Nospiediet labo **augšupvērsto** bultiņas pogu virs opcijas **default (noklusējums)**. (Uzraksts "default" nomainīsies uz uzrakstu **DEFAULT**).



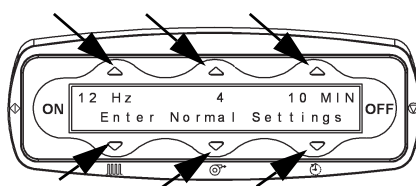
- Lai apstiprinātu izmaiņas, nospiediet labo **lejupvērsto** bultiņas pogu zem opcijas **ACCEPT (Apstiprināt)**.



6. Lai pielāgotu maksimālo **Run Time (Darbības laiks)**, izmantojiet **augšpvērstās un lejupvērstās** bultiņas pogas virs un zem opcijas **MIN** un nospiediet pogu **ON** (leslēgt).

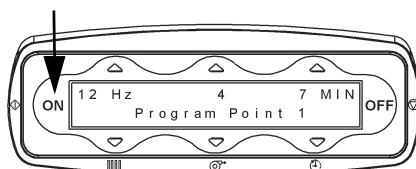


7. Lai parastajam režīmam iestatītu frekvences, spiedienu un laika iestatījumus, pielāgojiet katru no tiem, izmantojot attiecīgās **augšpvērstās un lejupvērstās** bultiņas pogas virs un nospiediet pogu **ON** (leslēgt).

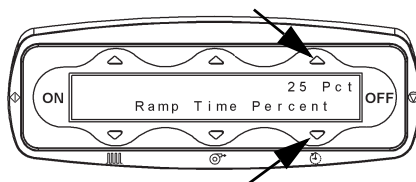


8. Lai pielāgotu noklusējuma iestatījumus opcijai **Program Mode (Programmas režīms)** secīgi iestatiet katru **Programming Point (Programmēšanas punkts)** iestatījumu. Nospiediet pogu **ON** (leslēgt), lai pārietu uz nākamo programmējamo punktu.
9. Pielāgojiet katra **Program Point (Programmas punkts)** iestatījuma (no 1.-8.) frekvenci, spiedienu un laiku pēc 3. programmējamā punkta, lai padarītu iepriekšējo punktu par pēdējo punktu.

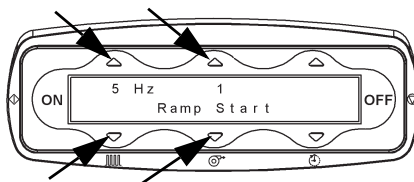
10. Nospiediet taustiņu **ON** (leslēgt), lai pārietu uz nākamo noklusējuma iestatījumu.



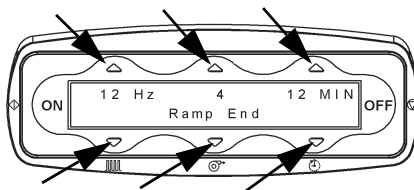
11. Pielāgojiet opcijas **Ramp Time Percent (Pakāpeniskas pārejas laika procents)** iestatījumu režīmā **Default Ramp (Noklusējuma pakāpeniskā pāreja)**, izmantojot labo **augšpvērsto un lejupvērsto** bultiņas pogu, un nospiediet pogu **ON** (leslēgt).



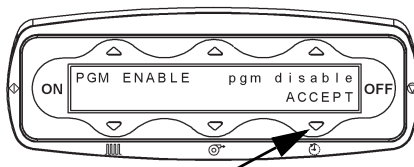
12. Pielāgojiet opciju **Ramp Start (Pakāpeniskā pārejas sākums), Frequency (Frekvence) un Pressure (Spiediens) iestatījumus** noklusējuma opcijai **Ramp Mode (Pakāpeniskās pārejas režīms)**, izmantojot kreiso un vidējo **augšupvērsto** un **lejupvērsto** bultiņas pogu, un nospiediet pogu **ON** (ieslēgt).



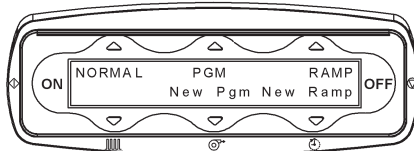
13. Pielāgojiet opcijas **Ramp End (Pakāpeniskā pārejas beigas)** iestatījumus noklusējuma opcijas **Ramp Mode (Pakāpeniskās pārejas režīms)** frekvencei, spiedienam un laikam, izmantojot **augšupvērsto** un **lejupvērsto** bultiņas pogu, un nospiediet pogu **ON** (ieslēgt).



14. Lai apstiprinātu visas izmaiņas, nospiediet labo **lejupvērsto** bultiņas pogu zem opcijas **ACCEPT (Apstiprināt)**.



15. Kad izmaiņas ir apstiprinātas, sistēma tiek automātiski restartēta un atkal parādās galvenais ekrāns.



16. Lai pārslēgtos atpakaļ iepriekšējā pacienta noklusējuma režīmā, atkārtojiet darbības un atlasiet iestatījumu **prev pt (iepriekšējais pacients)** iestatījuma **default (noklusējums)** vietā.

THE VEST™ ELPCEĻU ATTĪRĪŠANAS SISTĒMAS PROGRAMMATŪRAS VERSIJAS 1.22 IZMANTOŠANA

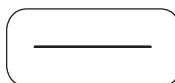
Pārliecinieties, ka iekārta ir pareizi uzstādīta. Kad strāvas padeve būs pievienota, iekārtas ekrāns paliks tukšs līdz 15 sekundēm. Tad tajā parādīsies modeļa numurs, ar iekārtu veiktais kopējais terapijas stundu skaits un programmatūras versija. Šī informācija būs redzama 10 sekundes vai līdz nospiedīsiet pogu **ON** (ieslēgt).

PIEZĪME:

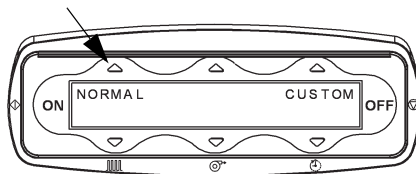
Lai aplūkotu veiktās terapijas kopējo stundu skaitu, kamēr iekārtā redzama galvenā izvēlne, nospiediet pogu **OFF** (izslēgt).

PARASTAIS REŽĪMS

Parastais režīms ir viena frekvences, spiediena un laika iestatījuma izmantošana visa terapijas seansa laikā.

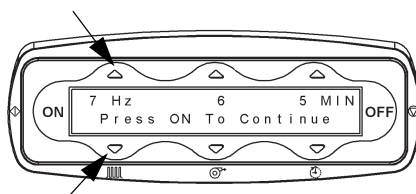


1. Nospiediet **augšupvērstās** bultiņas pogu virs opcijas **NORMAL (Parasts)**, lai izmantotu standarta režīmu. Ekrānā parādīsies iepriekš ieprogrammētie frekvences, spiediena un terapijas laika iestatījumi (vai nu rūpnīcas iestatījumi, vai arī iestatījumi, ko jūsu klinikas instruktors ir ievadījis saskaņā ar ārsta norādījumiem).

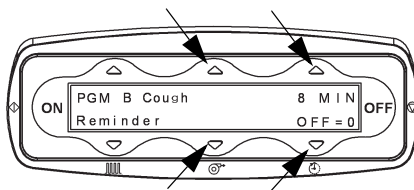


2. Apstipriniet ekrānā redzamos iestatījumus. Ja iestatījumi atbilst nozīmētajai terapijai, turpiniet ar 3. darbību. Pretējā gadījumā pielāgojiet iestatījumus atbilstoši norādēm.

- a. Lai pielāgotu frekvences iestatījumu, spiediet kreiso **augšupvērstās** vai **lejupvērstās** bultiņas pogu, līdz ekrānā parādās nozīmētā terapija. Frekvenci jeb hercus (Hz) var iestatīt robežās no 5 līdz 20 cikliem sekundē.



- b. Lai pielāgotu spiediena iestatījumu, spiediet vidējo **augšpvērstās** vai **lejupvērstās** bultiņas pogu, līdz ekrānā parādās nozīmētās terapijas spiediens. Spiedienu var iestatīt robežās no 1 līdz 10.



- c. Lai pielāgotu terapijas laika iestatījumu, nospiediet labās **augšpvērstās** vai **lejupvērstās** bultiņas pogu, līdz ekrānā parādās nozīmētās terapijas laiks. Terapijas laiku var iestatīt robežās no 1 līdz 60 minūtēm.

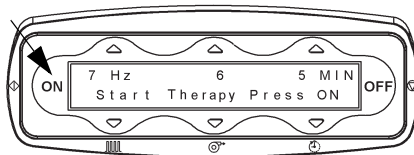
PIEZĪME:

Lai pielāgotu iestatījumus, terapija nav jāpārtrauc.

3. Nospiediet pogu **ON** (ieslēgt). Vienreizlietojamā veste piepūtiesies.

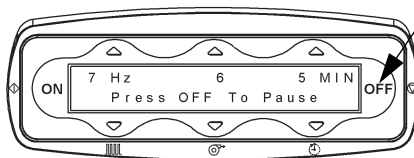
PIEZĪME:

Ja iekārta tiek atstāta šajā režīmā 10 minūtes, tā izslēdzas.



4. Vēlreiz nospiediet pogu **ON** (ieslēgt), lai uzsāktu terapiju. Notiek iestatītā terapijas laika atskaite līdz nullei.
5. Ja nepieciešams terapiju var uz laiku pārtraukt, rīkojieties šādi:

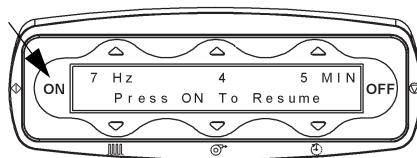
- a. Vienu reizi nospiediet pogu **OFF** (izslēgt) vai tālvadības ierīci. Iekārta pārtrauks pulsēt, taču iestatījumi paliks redzami ekrānā.



PIEZĪME:

Ja iekārta darbs tiks uz laiku pārtraukts, vienreizlietojamā veste saplaks.

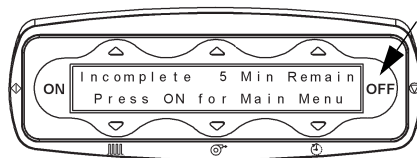
- b. Lai atsāktu terapiju, vēlreiz nospiediet pogu **ON** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci.
6. Ja terapijas seansu ir nepieciešams pārtraukt pirms tā paredzētajām beigām, divreiz nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt).



PIEZĪME:

Nospiežot pogu **OFF** (Izslēgt), ekrāns netiks izslēgts.

7. Divreiz nospiežot pogu **OFF** (Izslēgt), vienreizlietojamā veste saplok un ekrānā parādās ziņojums "Incomplete X Min Remain" (Nav pabeigts. Atlikušas X minūtes). Lai pārietu uz galveno ekrānu, jānospiež poga **ON** (Izslēgt).



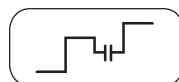
8. Kad terapijas seanss ir pabeigts:

- a. Parādās ziņojums "Session Complete" (Seanss ir pabeigts).
- b. Pulsācija beidzas.
- c. Vienreizlietojamā veste saplok.



9. Atvienojiet sistēmu no barošanas avota.
10. Izņemiet gaisa caurules no gaisa cauruļu savienojumu pieslēgvietām uz vienreizlietojamās vestes.
11. Novelciet vienreizlietojamo vesti.

JAUNA PROGRAMMAS REŽĪMA IESTATĪŠANA UN IZMANTOŠANA



Jaunās programmas režīms ļauj ieprogrāmēt

A programmas un B programmas režīmus, un katru no tiem ar līdz astoņiem (8) punktiem ar dažādiem iestatījumiem vienam terapijas seansam. Tas ļauj ieprogrāmēt arī funkciju Cough Pause™, lai atgādinātu par nepieciešamību klepot.

PIEZĪME:

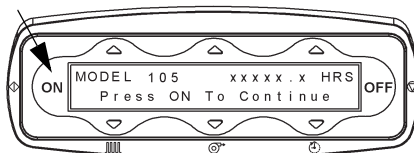
Visus iestatījumus var pielāgot. Jūs varat ieprogrammēt līdz 8 programmējamiem punktiem, katram nosakot savu frekvences, spiediena un terapijas laika kombināciju.



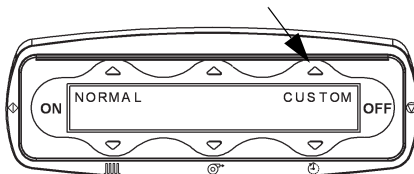
BRĪDINĀJUMS:

Brīdinājums — Pirms noteikto iestatījumu maiņas konsultējieties ar ārstu. Tā neizdarīšana var izraisīt traumu.

1. Nospiediet pogu **ON** (ieslēgt).



2. Nospiediet **augšupvērstās** bultiņas pogu virs opcijas **CUSTOM** (Pielāgots).

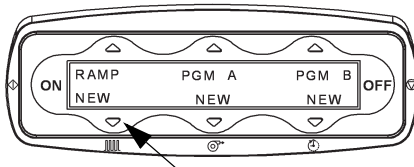


3. Izvēlieties vienu no iespējām:

- a. Lai ieprogrammētu pakāpeniskās pārejas laika režīmu, nospiediet

lejupvērstās bultiņas

pogu zem opcijas **RAMP NEW (Jauna pakāpeniskā pāreja)** un Skatiet "Jauna pakāpeniskās pārejas režīma iestatīšana un izmantošana" 46. lpp.



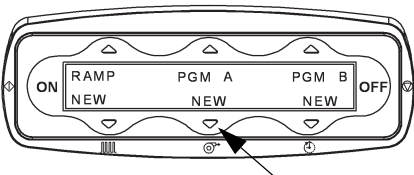
- b. Lai ieprogrammētu A programmu vai B programmu, nospiediet

lejupvērstās bultiņas

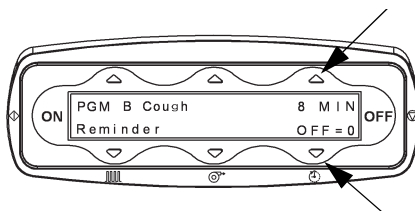
pogu zem opcijas

PGM A NEW (Jauna A programma) vai

PGM B NEW (Jauna B programma) un pārejiet pie 4. darbības.

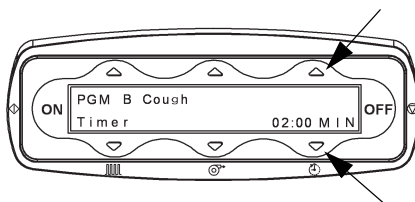


- Nospiediet **augšpvērstās** vai **lejupvērstās** bultiņas pogu, lai noteiktu *Cough Pause™* atgādinājuma laiku (laiku starp klepošanas pauzēm). Iestatiet nulli (0), *Cough Pause™* funkcija tiek izslēgta.



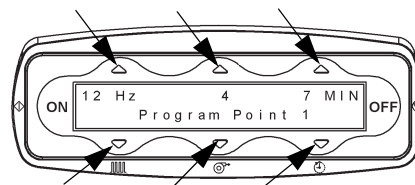
- Nospiediet **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu.

- Nospiediet **augšpvērstās** vai **lejupvērstās** bultiņas pogu, lai atlasītu pauzes ilgumu. Tas noteiks, uz cik ilgu laiku iekārta pārtrauks darbu, lai pacients varētu klepot.



- Nospiediet **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu.

- Ja 1. programmējamā punktā iestatījumi atbilst nozīmētajai terapijai, turpiniet ar 9. darbību. Pretējā gadījumā pielāgojiet iestatījumus atbilstoši norādēm,



nospiežot **augšpvērstās** vai **lejupvērstās** bultiņas pogu, lai pielāgotu frekvenci, spiedienu un terapijas laiku.

- Kad 1. programmējamo punktu ir iestatījis, turpiniet ar 2. programmējamo punktu, nospiežot pogu **ON** (ieslēgt) (lai pārietu uz iepriekšējo programmējamo punktu, nospiežot pogu **OFF** (izslēgt)). Pielāgojiet iestatījumus, lai tie atbilstu nozīmētajai procedūrai, un atkārtojiet darbību visiem 8 programmējamajiem punktiem.

PIEZĪME:

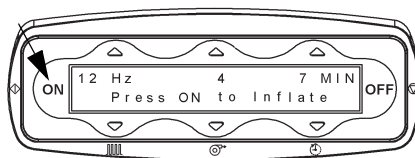
Ja norādītā procedūra neparedz visu 8 programmējamo punktu izmantošanu, **pēc** pēdējā norādītā programmējamā punkta ieprogrammēšanas nākamā segmenta laiku iestatiet uz 0 MIN.

Kad programmējamā punkta laiks ir mainīts uz 0 MIN, nospiediet pogu **ON** (ieslēgt), un jūs atgriezīsieties programmas sākumā, lai sāktu terapiju.

10. Nospiediet pogu

ON (ieslēgt).

Vienreizlietojamā veste piepūtiesies.



11. Vēlreiz nospiediet pogu

ON (ieslēgt), lai sāktu

terapijas programmu.

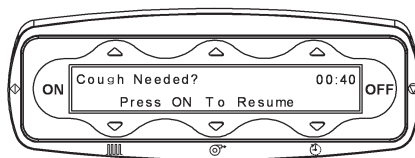
Notiek katra

programmējamā punkta iestatītā terapijas laika atskaite līdz nullei.

12. Kad būs pienācis klepošanas pauzes laiks, notiks tālāk norādītais.

a. Iekārta uz laiku pārtrauc darbu.

b. Displeja ekrāns nomainās, lai parādītu pauzes ilguma taimeri.



c. Veste saplok.

13. Kamēr darbs šādi uz laiku tiek pārtraukts, pacientam ir jāklepo, kā norādīts.

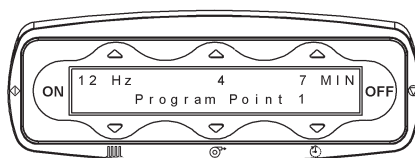
14. Kad taimeris sasniedz nulli, veste piepūšas un terapija atsākas.

PIEZĪME:

Ja nepieciešams papildu laiks, nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt), lai uz laiku pārtrauktu iekārtas darbu.

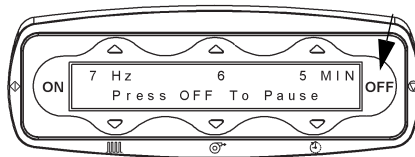
Lai atsāktu terapiju pirms klepošanai atvēlētās pauzes beigām, jūs varat nospriest pogu **ON** (ieslēgt) vai tālvadības ierīci.

15. Terapija automātiski beidzas pēc tam, kad ir izpildīti visi ieprogrammētie punkti.



16. Ja nepieciešams terapiju var uz laiku pārtraukt, rīkojieties šādi:

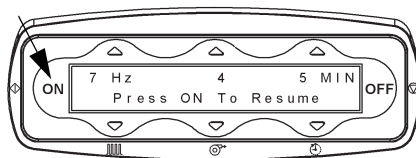
a. Vienu reizi nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci. Iekārta pārtrauks pulsēt, taču iestatījumi paliks redzami ekrānā.



PIEZĪME:

Ja iekārtas darbs tiks uz laiku pārtraukts, vienreizlietojamā veste saplaks.

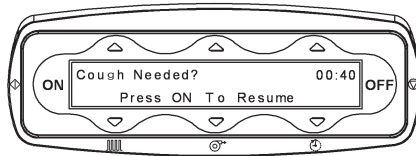
- b. Lai atsāktu terapiju, vēlreiz nospiediet pogu **ON** (ieslēgt) vai tālvadības ierīci.



17. Kad būs pienācis klepošanas pauzes laiks, notiks tālāk norādītais.

a. Iekārta uz laiku pārtrauc darbu.

b. Displeja ekrāns nomainās, lai parādītu pauzes ilguma taimerī.



c. Veste saplok.

18. Kamēr darbs šādi uz laiku tiek pārtraukts, pacientam ir jāklepo, kā norādīts.

19. Kad taimeris sasniedz nulli, veste piepūšas un terapija atsākas.

PIEZĪME:

Ja nepieciešams papildu laiks, nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt), lai uz laiku pārtrauktu iekārtas darbu.

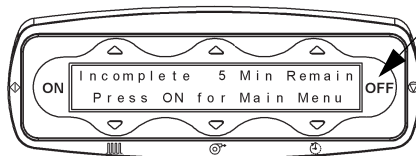
Lai atsāktu terapiju pirms klepošanai atvēlētās pauzes beigām, jūs varat nospiegt pogu **ON** (ieslēgt) vai tālvadības ierīci.

20. Ja terapijas seansu ir nepieciešams pārtraukt pirms tā paredzētajām beigām, divreiz nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt).

PIEZĪME:

Nospiežot pogu **OFF** (Izslēgt), ekrāns netiks izslēgts.

21. Divreiz nospiežot pogu **OFF** (Izslēgt), vienreizlietojamā veste saplok un ekrānā parādās ziņojums "Incomplete X Min Remain" (Nav pabeigts. Atlikušas X minūtes). Lai pārietu uz programmas vai pakāpeniskas pārejas režīma galveno ekrānu, nospiediet pogu **ON** (Ieslēgt).



22. Kad terapijas seanss ir pabeigts:

- Parādās ziņojums “Session Complete” (Seanss ir pabeigts).
- Pulsācija beidzas.
- Vienreizlietojamā veste saplok.



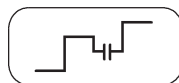
23. Atvienojiet sistēmu no barošanas avota.

24. Izņemiet gaisa caurules no gaisa cauruļu savienojumu pieslēgvietām uz vienreizlietojamās vestes.

25. Novelciet vienreizlietojamo vesti.

PROGRAMMAS REŽĪMA IZMANTOŠANA

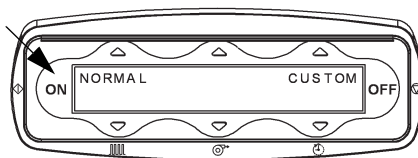
Lieto iepriekš izveidotu **jaunu** programmas režīmu, Skatiet “Jauna programmas režīma iestatīšana un izmantošana” 39. lpp.



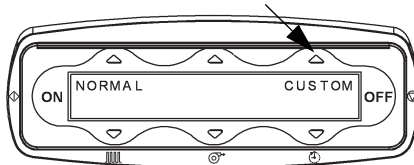
BRĪDINĀJUMS:

Brīdinājums — Pirms noteikto iestatījumu maiņas konsultējieties ar ārstu. Tā neizdarīšana var izraisīt traumu.

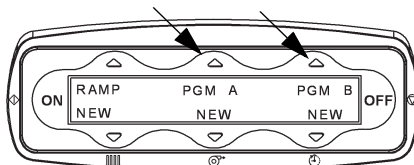
1. Nospiediet pogu **ON** (ieslēgt).



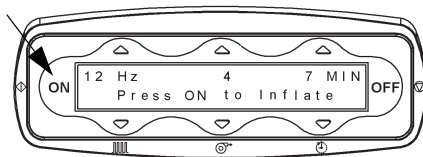
2. Nospiediet **augšupvērstās** bultiņas pogu virs opcijas **CUSTOM (Pielāgots)**.



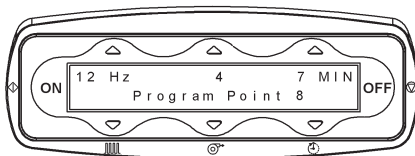
3. Nospiediet **augšupvērsto** bultiņas pogu virs opcijas **PGM A (A programma)** vai **PGM B (B programma)**, lai lietotu iepriekš izveidoto programmu vai atlasīto noklusējuma programmu.



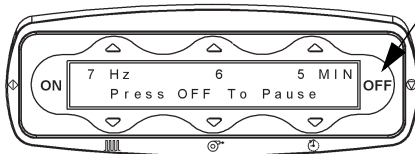
4. Nospiediet pogu **ON** (ieslēgt). Vienreizlietojamā veste piepūtiesies.
5. Vēlreiz nospiediet pogu **ON** (ieslēgt), lai sāktu terapijas programmu. Notiek katra programmējamā punkta iestatītā terapijas laika atskaite līdz nullei.



6. Terapija automātiski beidzas pēc tam, kad ir izpildīti visi ieprogrammētie punkti.
7. Ja nepieciešams terapiju var uz laiku pārtraukt, rīkojieties šādi:



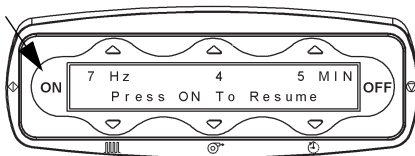
- a. Vienu reizi nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci. Iekārta pārtrauks pulsēt, taču iestatījumi paliks redzami ekrānā.



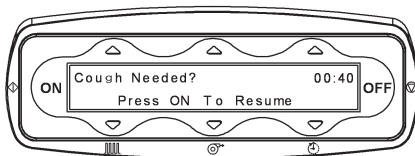
PIEZĪME:

Ja iekārta darbs tiks uz laiku pārtraukts, vienreizlietojamā veste saplaks.

- b. Lai atsāktu terapiju, vēlreiz nospiediet pogu **ON** (ieslēgt) vai tālvadības ierīci.
8. Kad būs pienācis klepošanas pauzes laiks, notiks tālāk norādītais.



- a. Iekārta uz laiku pārtrauc darbu.
- b. Displeja ekrāns nomainās, lai parādītu pauzes ilguma taimerī.



- c. Veste saplok.
9. Kamēr darbs šādi uz laiku tiek pārtraukts, pacientam ir jāklepo, kā norādīts.

10. Kad taimeris sasniedz nulli, veste piepūšas un terapija atsākas.

PIEZĪME:

Ja nepieciešams papildu laiks, nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt), lai uz laiku pārtrauktu iekārtas darbu.

11. Lai atsāktu terapiju pirms klepošanai atvēlētās pauzes beigām, jūs varat nospiegt pogu **ON** (Ieslēgt) vai tālvadības ierīci.
12. Ja terapijas seansu ir nepieciešams pārtraukt pirms tā paredzētajām beigām, divreiz nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt).

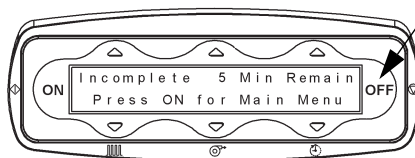
PIEZĪME:

Nospiežot pogu **OFF** (Izslēgt), ekrāns netiks izslēgts.

13. Divreiz nospiežot pogu **OFF (Izslēgt)**, vienreizlietojamā veste saplok un ekrānā? parādās ziņojums “Incomplete X Min

Remain” (Nav pabeigts.

Atlikušas X minūtes). Lai pārietu uz programmas vai pakāpeniskas pārejas režīma galveno ekrānu, nospiediet pogu **ON** (Ieslēgt).



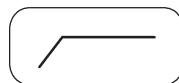
14. Kad terapijas seanss ir pabeigts:

- a. Parādās ziņojums “Session Complete” (Seanss ir pabeigts).
- b. Pulsācija beidzas.
- c. Vienreizlietojamā veste saplok.



15. Atvienojiet sistēmu no barošanas avota.
16. Izņemiet gaisa caurules no gaisa cauruļu savienojumu pieslēgvietām uz vienreizlietojamās vestes.
17. Novelciet vienreizlietojamo vesti.

JAUNA PAKĀPENISKĀS PĀREJAS REŽĪMA IESTATĪŠANA UN IZMANTOŠANA



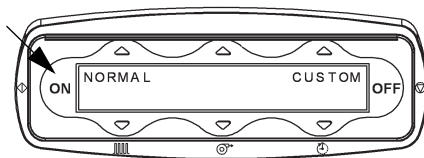
Izveido jaunu pakāpeniskas pārejas programmu, lai atvieglotu pacienta pāriešanu no zemākas vērtības iestatījuma uz augstāku iestatījumu kādā ierobežotā terapijas seansa daļā.



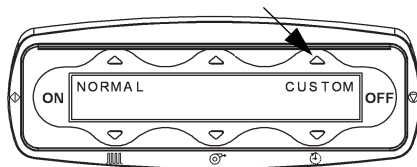
BRĪDINĀJUMS:

Brīdinājums — Konsultējieties ar ārstu, ja neizmantojat nozīmēto programmu. Tā neizdarišana var izraisīt traumu.

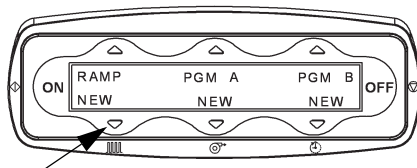
1. Nospiediet pogu **ON** (ieslēgt).



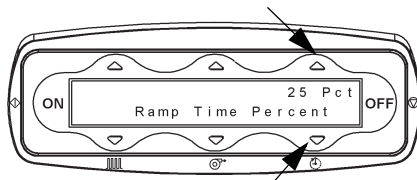
2. Nospiediet **augšpvērstās** bultiņas pogu virs opcijas **CUSTOM (Pielāgots)**.



3. Nospiediet **lejupvērstās** bultiņas pogu zem opcijas **New Ramp / New (Jauna pakāpeniskā pāreja / Jauna)**, lai piergulētu programmas iestatījumus.



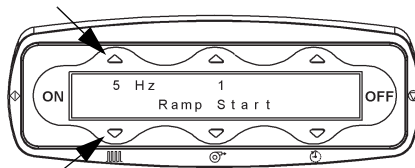
4. Aplūkojiet ekrānā redzamos iestatījumus. **Ramp Time Percent (Pakāpeniskās pārejas laika procents)** ir terapijas laika daļa, kas ir vajadzīga, lai no sākotnējiem iestatījumiem (**Ramp Start (Pakāpeniskās pārejas sākums)**) pārietu uz beigu iestatījumiem (**Ramp End (Pakāpeniskās pārejas beigas)**).



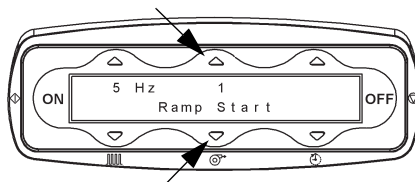
- lai šo procentu pielāgotu nozīmētajai terapijai, nospiediet labās puses **augšpvērstās** un **lejupvērstās** bultiņas pogas.
5. Nospiediet pogu **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu.

6. Pārskatiet sākotnējā **Ramp Start (Pakāpeniskās pārejas sākums)** iestatījuma spiedienu un frekvenci.

- a. Lai pielāgotu frekvences iestatījumu, spiediet kreiso **augšpvērstās** vai **lejupvērstās** bultiņas pogu, līdz ekrānā parādās nozīmētā terapija. Frekvenci (jeb hercus (Hz)) var iestatīt robežās no 5 līdz 20 cikliem sekundē.

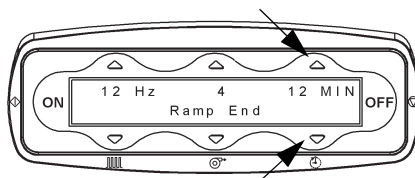


- b. Lai pielāgotu spiediena iestatījumu, spiediet vidējo **augšpvērstās** vai **lejupvērstās** bultiņas pogu, līdz ekrānā parādās nozīmētās terapijas spiediens. Spiedienu var iestatīt robežās no 1 līdz 10.



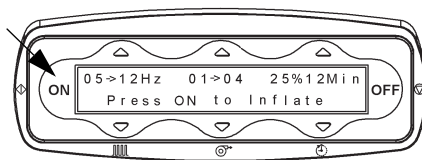
7. Nospiediet pogu **ON** (leslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu.
8. Pārskatiet ekrānā redzamos iestatījumus. Programmas galīgie opcijas **Ramp End (Pakāpeniskās pārejas beigas)** frekvences un spiediena iestatījumi ir redzami kā terapijas laiks.

- a. Lai pielāgotu frekvences iestatījumu, spiediet kreiso **augšpvērstās** vai **lejupvērstās** bultiņas pogu, līdz ekrānā parādās norādītais iestatījums. Frekvenci jeb hercus (Hz) var iestatīt robežās no **Ramp Start (Pakāpeniskas pārejas sākums)** iestatījuma līdz 20 cikliem sekundē.
- b. Lai pielāgotu spiediena iestatījumu, spiediet vidējo **augšpvērstās** vai **lejupvērstās** bultiņas pogu, līdz ekrānā parādās norādītais iestatījums. Spiedienu var iestatīt robežās no **Ramp Start (Pakāpeniskās pārejas sākums)** iestatījuma līdz 10.
- c. Lai pielāgotu terapijas laika iestatījumu, spiediet **augšpvērstās** vai **lejupvērstās** bultiņas pogu, līdz ekrānā parādās



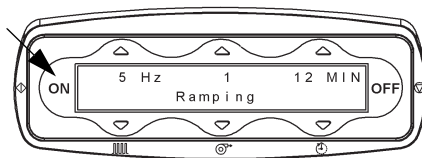
nozīmētās terapijas laiks. Terapijas laiku var iestatīt robežās no 1 līdz 60 minūtēm.

9. Nospiediet pogu **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu. Ekrānā parādīsies kopsavilkums par tikko izveidoto pakāpeniskās pārejas programmu.



10. Nospiediet pogu **ON** (ieslēgt). Vienreizlietojamā veste piepūtiesies.

11. Vēlreiz nospiediet pogu **ON (ieslēgt)**, lai sāktu terapiju. Ekrānā programmas iestatījumu pakāpeniskas pārejas posma laikā ir redzams vārds "Ramping" (Pakāpeniska pāreja). Notiek iestatītā kopējā terapijas laika atskaite līdz nullei.



PIEZĪME:

Terapijas iestatījumus **nevar** mainīt iestatījumu pakāpeniskas pārejas posma laikā.

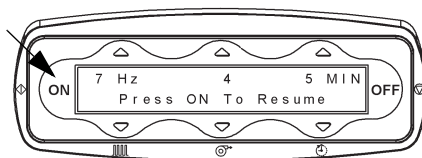
12. Ja nepieciešams terapiju var uz laiku pārtraukt, rīkojieties šādi:
- Vienu reizi nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci. Iekārta pārtrauks pulsēt, taču iestatījumi paliks redzami ekrānā.

PIEZĪME:

Ja iekārta darbs tiks uz laiku pārtraukts, vienreizlietojamā veste saplaks.

- Lai atsāktu terapiju, vēlreiz nospiediet pogu **ON** (ieslēgt) vai tālvadības ierīci.

13. Ja terapijas seansu ir nepieciešams pārtraukt pirms tā paredzētajām beigām, divreiz nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt).



PIEZĪME:

Nospiežot pogu **OFF** (Izslēgt), ekrāns netiks izslēgts.

14. Divreiz nospiežot pogu

OFF (Izslēgt),

vienreizlietojamā veste saplok un ekrānā?

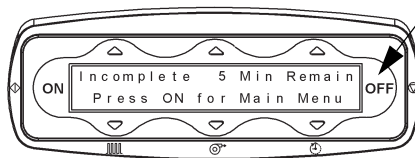
parādās ziņojums

“Incomplete X Min

Remain” (Nav pabeigts.

Atlikušas X minūtes). Lai pārietu uz galveno ekrānu, jānospiež poga

ON (Ieslēgt).



15. Kad terapijas seanss ir pabeigts:

a. Parādās ziņojums
“Session Complete”
(Seanss ir pabeigts).

b. Pulsācija beidzas.

c. Vienreizlietojamā
veste saplok.



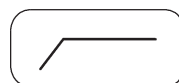
16. Atvienojiet sistēmu no
barošanas avota.

17. Izņemiet gaisa caurules no gaisa cauruļu savienojumu pieslēgvietām
uz vienreizlietojamās vestes.

18. Novelciet vienreizlietojamo vesti.

PAKĀPENISKĀS PĀREJAS REŽĪMA IZMANTOŠANA

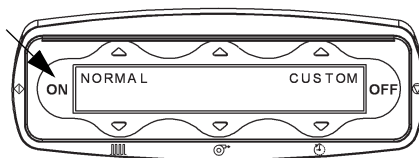
Lieto iepriekš izveidotu pakāpeniskas pārejas
programmu. Skatiet “Jauna pakāpeniskās pārejas
režīma iestāšanās un izmantošana” 46 lpp.



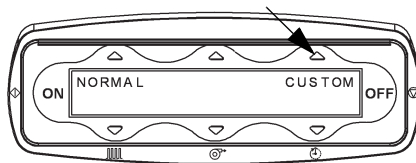
BRĪDINĀJUMS:

Brīdinājums — Konsultējieties ar ārstu, ja neizmantojat nozīmēto
programmu. Tā neizdarīšana var izraisīt traumu.

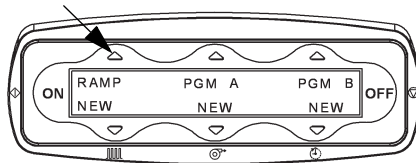
1. Nospiediet pogu **ON**
(Ieslēgt).



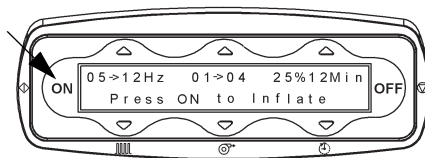
2. Nospiediet **augšpvērstās** bultiņas pogu virs opcijas **Custom** (**Pielāgots**).



3. Nospiediet **augšpvērstās** bultiņas pogu virs opcijas **RAMP** (**Pakāpeniska pāreja**), lai palaistu iepriekš izveidoto pakāpeniskās pārejas programmu.

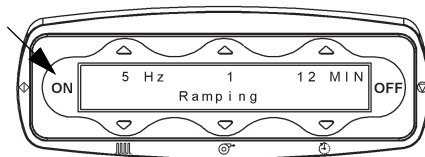


4. Parādīsies programmmētie punkti. Nospiediet pogu **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu.



5. Nospiediet pogu **ON** (ieslēgt). Vienreizlietojamā veste piepūtiesies.

6. Vēlreiz nospiediet pogu **ON** (ieslēgt), lai sāktu programmu. Ekrānā programmas iestatījumu pakāpeniskas pārejas posma laikā ir redzams vārds "Ramping" (Pakāpeniska pāreja).



Notiek iestatītā kopējā terapijas laika atskaite līdz nullei.

PIEZĪME:

Terapijas iestatījumus **nevar** mainīt iestatījumu pakāpeniskas pārejas posma laikā.

7. Ja nepieciešams terapiju var uz laiku pārtraukt, rīkojieties šādi:

- a. Vienu reizi nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci. Iekārta pārtrauks pulsēt, taču iestatījumi paliks redzami ekrānā.

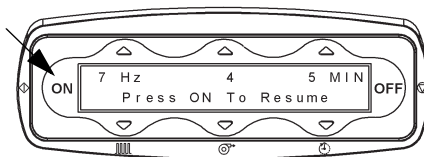


PIEZĪME:

Ja iekārtas darbs tiks uz laiku pārtraukts, vienreizlietojamā veste saplaks.

- b. Lai atsāktu terapiju, vēlreiz nospiediet pogu **ON** (Izslēgt) vai tālvadības ierīci.

8. Ja terapijas seansu ir nepieciešams pārtraukt pirms tā paredzētajām beigām, divreiz nospiediet pogu **OFF** (Izslēgt).



PIEZĪME:

Nospiežot pogu **OFF** (Izslēgt), ekrāns netiks izslēgts.

9. Divreiz nospiežot pogu **OFF** (Izslēgt), vienreizlietojamā veste saplok un ekrānā parādās ziņojums "Incomplete X Min Remain"

(Nav pabeigts. Atlikušas

X minūtes). Lai pārietu uz galveno ekrānu, jānospiež poga **ON** (Izslēgt).

10. Kad terapijas seanss ir pabeigts:

- a. Parādās ziņojums "Session Complete" (Seanss ir pabeigts).

- b. Pulsācija beidzas.

- c. Vienreizlietojamā veste saplok.



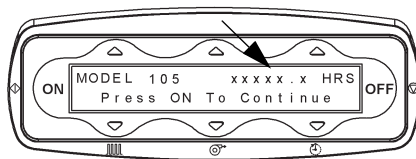
11. Atvienojiet sistēmu no barošanas avota.

12. Izņemiet gaisa caurules no gaisa cauruļu savienojumu pieslēgvietām uz vienreizlietojamās vestes.

13. Novelciet vienreizlietojamo vesti.

STUNDU SKAITĪTĀJA RĀDĪJUMA PĀRBAUDE

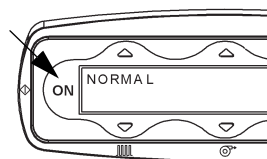
Stundu skaitītājs ir redzams ekrānā pēc ierīces pirmās pievienošanas elektrotīklam. Stundu skaitītājam var piekļūt arī šādā veidā:



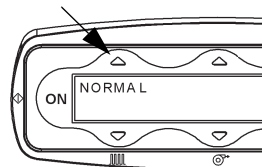
- Kad iekārta ir pievienota elektrotīklam, nospiediet pogu **ON** (ieslēgt) un tad nospiediet pogu **OFF** (izslēgt). Stundu skaitītājs parādīsies ekrānā.

VALODAS NOMAIŅA

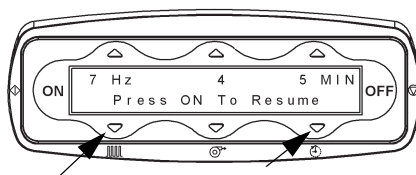
1. Nospiediet pogu **ON** (ieslēgt).



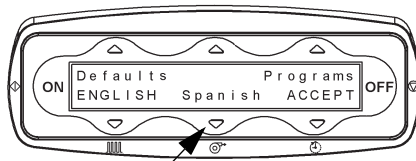
2. Nospiediet **augšupvērsto** bultiņas pogu virs opcijas **NORMAL (Parasts)**. Parādīsies parastā režīma ekrāns.



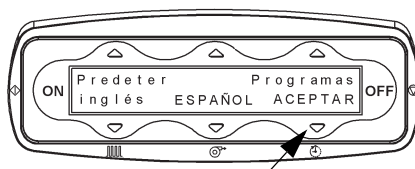
3. Nospiediet abas **ārējās lejupvērsto** bultiņu pogas un turiet vismaz 3 sekundes (vai līdz ekrāna maiņai).



4. Spiediet vidējo **lejupvērsto** bultiņas pogu, līdz ar lielajiem burtiem redzama nepieciešamā valoda.



- Lai apstiprinātu izmaiņas, nospiediet pēdējo **lejupvērsto** bultiņas pogu labajā pusē.

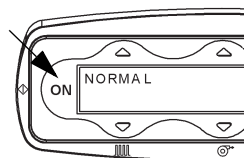


- Kad izmaiņas ir apstiprinātas, notiek automātiska sistēmas restartēšana un parādās galvenais ekrāns ar izvēlēto valodu.

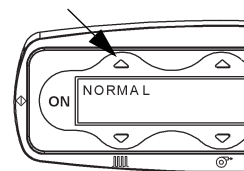
PROGRAMMU REŽĪMU (PROGRAMMAS REŽĪMA UN PAKĀPENISKAS PĀREJAS REŽĪMA) ATSPĒJOŠANA

Programmu režīmu atspējošana ļauj iekārtai darboties tikai parastajā režīmā un neļauj lietotājam piekļūt pielāgotajiem režīmiem.

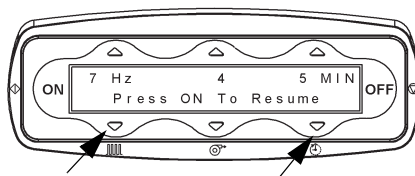
- Nospiediet pogu **ON** (ieslēgt).



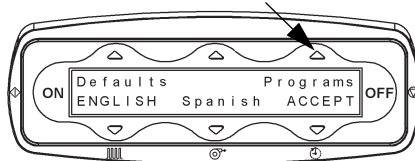
- Nospiediet **augšupvērsto** bultiņas pogu virs opcijas **NORMAL (Parasts)**. Parādīsies parastā režīma ekrāns.



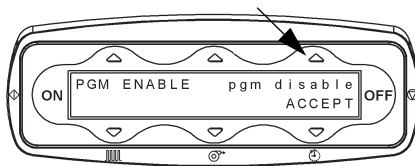
- Nospiediet **abas ārējās lejupvērsto** bultiņu pogas un turiet vismaz **3 sekundes** vai līdz ekrāna maiņai.



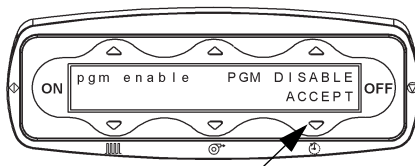
- Nospiediet labās **augšupvērstās** bultiņas pogu virs opcijas **Programs (Programmas)**.



5. Nospiediet labās **augšupvērstās** bultiņas pogu virs opcijas **pgm disable (programmas atspējošana)** (tas nomainīsies uz uzrakstu **PGM DISABLE**).



6. Lai apstiprinātu izmaiņas, nospiediet labo **lejupvērsto** bultiņas pogu zem opcijas **ACCEPT (Apstiprināt)**.



7. Lai apstiprinātu visas izmaiņas un **izietu** no izvēlnes, nospiediet labo **lejupvērstās** bultiņas pogu zem vārda **ACCEPT (Apstiprināt)**.
8. Kad izmaiņas ir apstiprinātas, notiek automātiska sistēmas restartēšana un parādās režīma **NORMAL (Parasts)** galvenais ekrāns. Jūs vairs nevarēsiet redzēt programmas režīma vai pakāpeniskas pārejas režīma programmas.
9. Lai pārslēgtos atpakaļ uz programmas režīmu, atkārtojiet darbības, sākot ar 3. darbību.

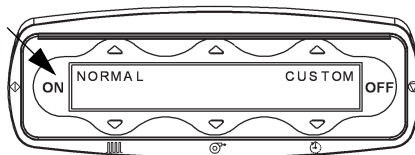
PIEZĪME:

4. darbības laikā nospiediet **augšupvērstās** bultiņas pogu virs opcijas **pgm enable (iespējot programmu)**, lai iespējotu programmas režīmu (tas uzrakstu **pgm enable** nomainīs uz **PGM ENABLE**).

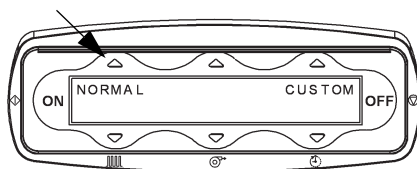
PIELĀGOTU NOKLUSĒJUMA IESTATĪJUMU IESTATĪŠANA

Lauj lietotājam iestatīt darba režīmu noklusējuma iestatījumus. Šie iestatījumi būs sākotnējie iestatījumi visiem lietotājiem.

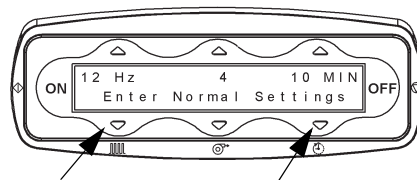
1. Nospiediet pogu **ON** (ieslēgt).



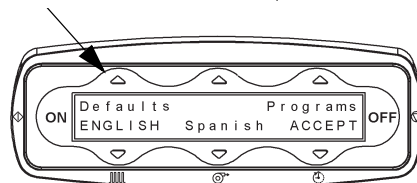
2. Nospiediet **augšpvērsto** bultiņas pogu virs opcijas **NORMAL (Parasts)**. Parādīsies parastā režīma ekrāns.



3. Nospiediet **abas ārējās lejuvērsto** bultiņu pogas un turiet vismaz **3 sekundes** vai līdz ekrāna maiņai.

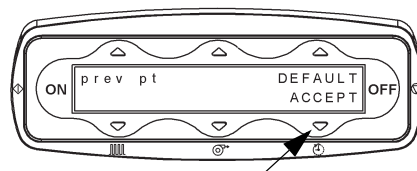


4. Nospiediet kreiso **augšpvērsto** bultiņas pogu virs opcijas **Defaults (Noklusējumi)**.

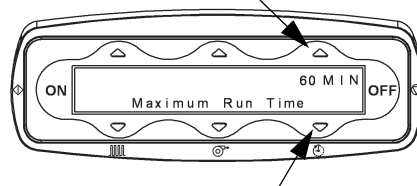


5. Nospiediet labo **augšpvērstās** bultiņas pogu virs opcijas **default (noklusējums)**. (Uzraksts **Defaults** mainīsies uz **DEFAULTS**).

6. Lai apstiprinātu izmaiņas, nospiediet labo **lejuvērsto** bultiņas pogu zem opcijas **ACCEPT (Apstiprināt)**.

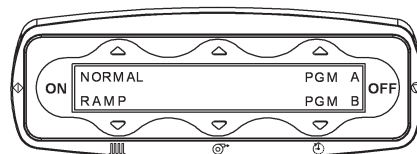


7. Lai pielāgotu **maksimālo Run Time (Darbības laiks)**, izmantojiet **augšpvērstās** un **lejuvērstās** bultiņas pogas virs un zem opcijas **MIN** un nospiediet pogu **ON** (ieslēgt).



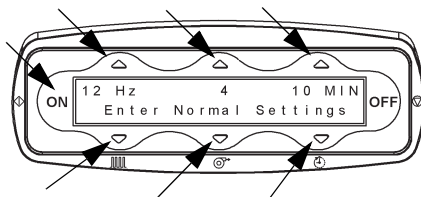
8. Izvēlieties vienu no iespējām:

- a. Lai mainītu parastā režīma noklusējuma iestatījumus, nospiediet **augšpvērstās**

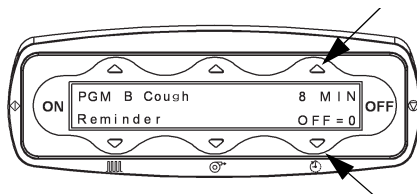


bultiņas pogu virs opcijas **NORMAL (Parasts)** un pārejiet pie 9. darbības.

- b. Lai mainītu A programmas noklusējuma iestatījumus, nospiediet **augšpvērstās** bultiņas pogu virs opcijas **PGM A (A programma)** vai nospiediet **lejupvērstās** bultiņas pogu zem opcijas **PGM B (B programma)** un pārejiet pie 10. darbības.
 - c. Lai mainītu pakāpeniskas pārejas noklusējuma iestatījumus, nospiediet **lejupvērstās** bultiņas pogu zem opcijas **RAMP (Pakāpeniska pāreja)** un pārejiet pie 18. darbības.
 - d. Nospiediet **ON** (ieslēgt), lai apstiprinātu izmaiņas vai pārietu uz nākamo ekrānu un pēc tam izpildiet 21. darbību.
9. Lai opcijā **Normal Mode (Parastais režīms)** iestatītu frekvences, spiediena un laika iestatījumus, pielāgojiet katru no tiem, izmantojot attiecīgās **augšpvērstās** un **lejupvērstās** bultiņas pogas, nospiediet pogu **ON** (ieslēgt) un atgriezieties pie 8. darbības.

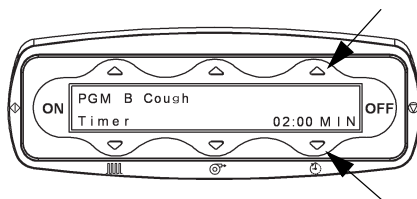


10. Nospiediet **augšpvērstās** vai **lejupvērstās** bultiņas pogu, lai noteiktu *Cough Pause™ atgādinājuma* laiku (laiku starp klepošanas pauzēm). Iestatot nulli (0), *Cough Pause™* funkcija tiek izslēgta.



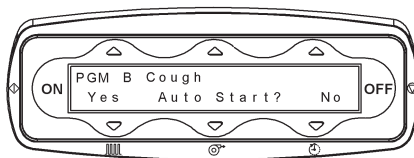
11. Nospiediet **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu.

12. Nospiediet **augšpvērstās** vai **lejupvērstās** bultiņas pogu, lai atlasītu pauzes ilgumu. Tas noteiks, uz cik ilgu laiku iekārta pārtrauks darbu, lai pacients varētu klepot.



13. Nospiediet **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu.

14. Nospiediet **lejupvērstās** bultiņas pogu zem **Yes** (*Jā*) vai **No** (*Nē*), lai izmantotu automātiskās palaišanas funkciju.

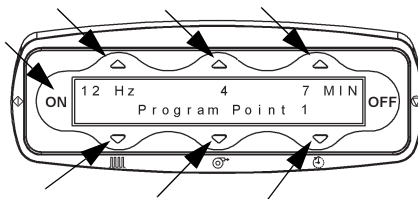


PIEZĪME:

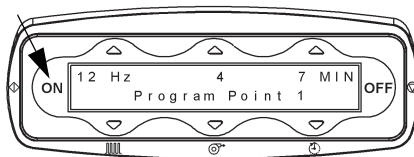
Auto Start (Automātiska palaišana) atsāk terapiju pēc tam, kad ir beigusies klepošanas pauze.

15. Nospiediet **ON** (ieslēgt), lai pārietu uz nākamo ekrānu.

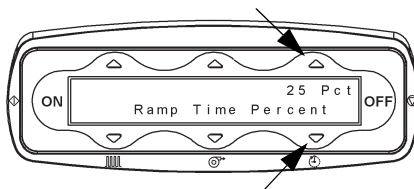
16. Pielāgojiet katra **Program Point** (**Programmas punkts**) iestatījuma (no 1.-8.) frekvenci, spiedienu un laiku vai mainiet laiku uz nulli pēc pēdējā vēlamā programmējamā punkta, lai padarītu iepriekšējo punktu par pēdējo punktu.



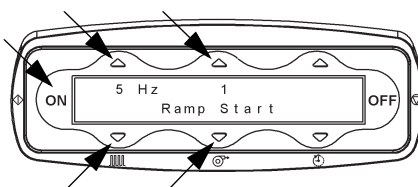
17. Nospiediet pogu **ON** (ieslēgt), lai pārietu pie nākamā noklusējuma iestatījuma, un atgriezieties pie 8. darbības.



18. Pielāgojiet **Ramp Time Percent** (**Pakāpeniskās pārejas laika procents**) režīmam **Default Ramp** (**Noklusējuma pakāpeniskā pāreja**), izmantojot labo **augšupvērstās** un **lejupvērstās** bultiņas pogu un nospiediet pogu **ON** (ieslēgt).

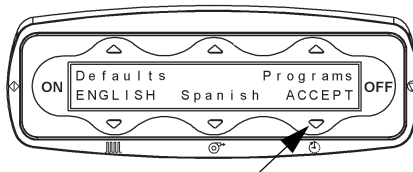


19. Pielāgojiet opciju **Ramp Start** (**Pakāpeniskā pārejas laika procents**), **Frequency** (**Frekvence**) un **Pressure** (**Spiediens**) iestatījumus noklusējuma opcijai **Ramp Mode** (**Pakāpeniskā pārejas režīms**), izmantojot kreiso un vidējo



augšpvērstās un **lejupvērstās** bultiņas pogu, un nospiediet pogu ON (ieslēgt).

20. Pielāgojiet opcijas **Ramp End (Pakāpeniskās pārejas beigas)** iestatījumus **Frequency (Frekvence)**, **Pressure (Spiediens)** un **Time (Laiks)** noklusējuma opcijai **Ramp Mode (Pakāpeniskās pārejas režīms)**, izmantojot **augšpvērstās** un **lejupvērstās** bultiņu pogas, un nospiediet pogu **ON** (ieslēgt) un atgriezieties pie 8. darbības.
21. Lai apstiprinātu visas izmaiņas, nospiediet labo **lejupvērsto** bultiņas pogu zem opcijas **ACCEPT (Apstiprināt)**.
22. Kad izmaiņas ir apstiprinātas, sistēma tiek automātiski restartēta un atkal parādās galvenais ekrāns.
23. Lai pārslēgtos atpakaļ iepriekšējā pacienta noklusējuma režīmā, atkārtojiet 3.-5. darbību un atlasiet iestatījumu **prev pt (iepriekšējais pacients)** iestatījuma **default (noklusējums)** vietā.



GAISA IMPULSU ĢENERATORA PĀRVIETOŠANA

1. Atvienojiet gaisa impulsu ģeneratoru no tā strāvas avota.
2. Strāvas vadu novietojiet uz turētāja statīva aizmugurē.



UZMANĪBU:

Uzmanību — Ja gaisa impulsu ģenerators netiks nolaists zemākajā pozīcijā, transportēšanas laikā tas var apgāzties.

3. Nolaidiet gaisa impulsu ģeneratoru zemākajā pozīcijā.
4. Paceliet bremžu atbrīvotājmehānismu uz visiem četriem ritenīšiem (parādīti ir divu veidu ritenīši).
5. Novietojiet gaisa impulsu ģeneratoru nepieciešamajā vietā.



Atlaista bremze



6. Piespiediet bremžu atbrīvotājmehānismu, lai fiksētu visu četru ritenīšu bremzes.
7. Pielāgojiet gaisa impulsu ģeneratora augstumu atbilstoši nepieciešamajam novietojumam.
8. Pievienojiet gaisa impulsu ģeneratoru piemērotam strāvas avotam.

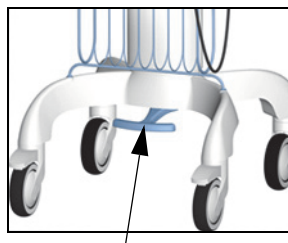
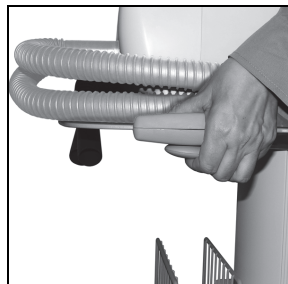
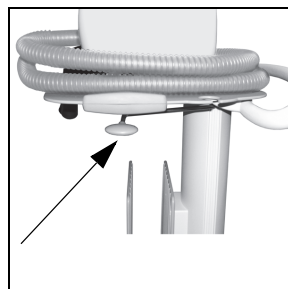


Izmantota bremze



GAISA IMPULSU ĢENERATORA PACELŠANA UN NOLAĪŠANA

1. Turiet augstuma pielāgošanas sviru, kas atrodas statīva sānos.
2. Pavelciet augstuma pielāgošanas sviru uz augšu plaukta virzienā.
3. Spiediet plauktu uz leju vai pavelciet to uz augšu, lai pielāgotu augstumu.
4. Kad nepieciešamais augstums ir sasniegts, atlaidiet augstuma pielāgošanas sviru.



Maināma pamatne:
nospiediet pedāli,
lai paceltu/nolaistu
plauktiņu.

TĪRŠANA



BRĪDINĀJUMS:

Brīdinājums — Tīrot vai dezinficējot ierīci, jāievēro drošības norādījumi; pretējā gadījumā var rasties trauma vai iekārtas bojājums:

- **Brīdinājums** — Elektroiekārta var radīt elektriskās strāvas trieciena risku. Iestādes protokolu neievērošana var izraisīt nāvi vai smagu traumu.
- **Brīdinājums** — Atvienojiet iekārtu no tās strāvas avota.
- **Brīdinājums** — Iekārtu nedrīkst pakļaut pārmērīga mitruma iedarbībai.
- **Brīdinājums** — Pirms katras lietošanas pārbaudiet gaisa impulsu ģeneratoru un vestes. Papildus pēc katra tīršanas cikla vizuāli pārbaudiet katru komponentu, lai noteiktu, vai tas nav nolietojies, bojāts vai deformējies. Ja jums ir bažas par kādu no komponentiem, **nelietojiet** to un nomainiet šo komponentu pirms nākamās terapijas sesijas.
- **Brīdinājums** — Nelietojiet abrazīvus tīršanas līdzekļus, šķīdumus vai mazgāšanas līdzekļus.
- **Brīdinājums** — Izmantojiet tīršanas un dezinfekcijas līdzekļus saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

Iekārtu ieteicams tīrīt ar mazgāšanas līdzekli un siltu ūdeni. Nelietojiet pārāk lielu daudzumu ūdens un abrazīvus tīršanas līdzekļus.



UZMANĪBU:

Brīdinājums — Nelietojiet abrazīvus tīršanas līdzekļus, šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus. Var rasties iekārtas bojājums.

Ir tikusi pārbaudīta The Vest™ elpceļu attīršanas sistēmas saderība ar tālāk norādītajiem regulārai tīršanai un dezinfekcijai paredzētajiem ieteiktajiem tīršanas un dezinfekcijas risinājumiem.

Tīršanas/ dezinfekcijas līdzeklis	Aktīvā viela
Wex-Cide	Ortofenilfenols — 0,026 % Ortobenzilparahlorofenols — 0,023 %
Virex® II 256	Didecildimetilamonija hlorīds = 8,704 %
3M™ HB Quat 25 I	Alkildimetilbenzilamonija hlorīds = 8,19 % Etilbenzola alkildimetilamonija hlorīds

Tīršanas/ dezinfekcijas līdzeklis	Aktīvā viela
Viraguard®	Izopropilspirts

VISPĀRĒJĀ TĪRŠANA



BRĪDINĀJUMS:

Brīdinājums — Lai novērstu infekciju izplatīšanos, pirms ierīci lietojat nākamajam pacientiem, nomainiet vienreizlietojamo vesti. Tā neizdarišana var izraisīt pacienta traumu vai iekārtas bojājumu.

PIEZĪME:

Vienreizlietojamās vestes ir lietojamas tikai vienam pacientam, tās nesatur lateksu un ir izmantojamas vairākiem individuālu pacientu seansiem.

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas ir jānotīra pirms lietošanas ar nākamo pacientu vai arī ja ir acīmredzami netīra viena un tā paša pacienta terapijas laikā. Vienreizlietojamo vesti nomainiet pirms iekārtas lietošanas ar nākamo pacientu vai arī ja tā ir bojāta. Jūs **nedrīkstat** mēģināt dezinficēt vai sterilizēt vienreizlietojamo vesti, lai izmantotu to vairāk nekā vienam pacientam. Gaisa impulsu ģeneratoru un tālvadības ierīci ir ieteicams tīrīt ar mīkstu vates tamponu, kas ir viegli samitrināts ar mazgāšanas līdzekli un siltu ūdeni.

Nelietojiet pārāk lielu daudzumu ūdens un abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Jūs **nedrīkstat** The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmu iemērkāt ūdenī vai pieļaut šķidrums iekļūšanu gaisa impulsu ģeneratorā.

Rūpīgi jānotīra tālāk norādīto daļu iekšpuse un ārpusē.

- Gaisa cauruļu gali
- Savienojumu pieslēgvietas uz vestes
- Gaisa cauruļu savienotāju pieslēgvietu izvadi uz gaisa impulsu ģeneratoru

Kad sistēma ir notīrīta, noslaukiet to sausu.

TĪRŠANA AR TVAIKU

Iekārtu nedrīkst tīrīt ar tvaika tīrīšanas ierīci. Pārmērīgs mitrums var sabojāt šīs iekārtas mehānismus.

GRŪTI NOTĪRĀMU TRAIPU TĪRĪŠANA

Lai notīrītu grūti notīrāmus traipus vai pleķus, mēs iesakām izmantot parastos mājsaimniecības tīrīšanas līdzekļus un mīkstu saru suku. Lai notīrītu lielus, piekaltušus netīrumus, var būt nepieciešams tos vispirms piesūcināt.

Nelieciet nekādus The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas komponentus ūdenī.

DEZINFICĒŠANA

Ja iekārta ir redzami netīra, mēs to iesakām laikā starp pacientu procedūrām dezinficēt ar vidēji spēcīgu tuberkulozīdu dezinfekcijas līdzekli.

Dezinfekcijas līdzekli lietojiet saskaņā ar dezinfekcijas līdzekļa ražotāja norādījumiem. Jūs **nedrīkstat** mēģināt dezinficēt vai sterilizēt vienreizlietojamo vesti, lai izmantotu to vairāk nekā vienam pacientam.

APKOPE



BRĪDINĀJUMS:

Brīdinājums — Izstrādājuma The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma apkopi drīkst veikt tikai pilnvarotas personas. Ja apkopi ir veikusi persona, kas nav pilnvarota, var rasties traumas un iekārtas bojājumi.

Izstrādājumam The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma nepieciešama minimāla regulāra apkope un periodiska tīrīšana.

Iestādēm katru gadu ir jāveic tālāk norādītie testi un pārbaudes:

- Atvienojiet gaisa impulsu ģeneratoru no tā strāvas avota.
- Pārbaudiet iekārtas vispārējo stāvokli, lai noteiktu, vai tā nav bojāta un vai nav pazudušas tās daļas.
- Pārbaudiet strāvas vadu un savienotāju, skatoties, vai tie nav iegriezti, saskrāpēti vai citādi bojāti.
- Veiciet elektrodrošības testus saskaņā ar iestādes protokolu.
- Notīriet un dezinficējiet iekārtu (skatiet "Tīrīšana" 62. lpp.).
- Gaisa impulsu ģeneratoru pievienojiet vienreizlietojamajai vestei un atbilstošam strāvas avotam. Pārlicinieties, ka iekārta ir izmantojama un visas tās funkcijas darbojas pareizi.

PAREDZAMĀIS KALPOŠANAS LAIKS

Gaisa impulsu ģeneratora paredzamais kalpošanas laiks ir divi gadi no iegādes datuma.

Cauruļu un tālvadības ierīces paredzamais kalpošanas laiks ir trīsdesmit dienas no iegādes datuma.

Hill-Rom salabos vai aizvieto iekārtas ar defektiem ierīces iegādes laikā norādītās garantijas paketes ietvaros, un tas var pārsniegt iepriekš norādīto kalpošanas laiku, balstoties uz apkopes un garantijas izmaksām.

NORĀDĪJUMI PAR LIKVIDĒŠANU

Lietotājiem jāievēro visi valsts, reģiona un/vai vietējie likumi un noteikumi, kas attiecas uz drošu atbrīvošanos no medicīniskām ierīcēm un piederumiem. Ja neesat pārliecināts par drošu atbrīvošanos no ierīcēm, sazinieties ar Hill-Rom tehnisko atbalstu, lai saņemtu ieteikumus.

- Lai nodrošinātu drošu apiešanos ar šo izstrādājumu un drošu tā likvidēšanu, ievērojiet visus šajā rokasgrāmatā dotos attiecīgos brīdinājumus un norādījumus par tīrīšanu un dezinfekciju.
- Pirms atbrīvošanās no izstrādājuma vienmēr pārlicinieties, vai tas ir atvienots no barošanas avota vai izslēgts.
- Vienmēr izlasiet un ievērojiet visus vietējos, valsts un iestādes protokolus par aprīkojuma likvidēšanu.



Ja attiecināms, akumulatorus vajadzētu nodot otrreizējai pārstrādei. Nekad neatbrīvojaties no akumulatoriem, kas satur vielas, kuras var būt bīstamas apkārtējai videi un veselībai.



Citi komponenti, piemēram, elektroniskie komponenti un plastmasas un metāla daļas, ir atkārtoti pārstrādājamas daudzās vietējās jurisdikcijās. Hill-Rom iesaka atkārtoti pārstrādāt visus komponentus, kurus var nodot otrreizējai pārstrādei vietēji.

No komponentiem, ko nevar atkārtoti pārstrādāt, var atbrīvoties, izmantojot atkritumu likvidēšanas standarta procedūras.

VIENREIZLIETOJAMĀS VESTES UN REZERVES DAĻAS

PIEZĪME:

Vienreizlietojamās vestes un gaisa caurules nav izgatavotas no dabīgā gumijas lateksa.

Lietošanai vienam pacientam, vienreizlietojama aptinama SPU veste

Daļas nosaukums	Apraksts
P300629000	X-Small ļoti maza izmēra paka, 1 gab. (19-23" (48-58 cm))
P300630000	Small maza izmēra paka, 1 gab. (> 23-33" (> 58-84 cm))
P300631000	Medium vidēja izmēra paka, 1 gab. (> 33-43" (> 84-109 cm))
P300632000	Large liela izmēra paka, 1 gab. (> 43-53" (> 109-135 cm))
P300633000	Extra Large ļoti liela izmēra paka, 1 gab. (> 53-67" (> 135-170 cm))
P300634000	XX-Large ārkārtīgi liela izmēra paka, 1 gab. (> 67-75" (> 170-190 cm))
P300629005	X-Small maza izmēra paka, 5 gab. (19-23" (> 48-58 cm))
P300630005	Small maza izmēra paka, 5 gab. (> 23-33" (> 58-84 cm))
P300631005	Medium vidēja izmēra paka, 5 gab. (> 33-43" (> 84-109 cm))
P300632005	Large liela izmēra paka, 5 gab. (> 43-53" (> 109-135 cm))
P300633005	Extra Large ļoti liela izmēra paka, 5 gab. (> 53-67" (> 135-170 cm))
P300634005	XX-Large ārkārtīgi liela izmēra paka, 5 gab. (> 67-75" (> 170-190 cm))
P300600005	Sākuma paka (1 maza izm., 2 vidēja izm., 1 liela izm., 1 ļoti liela izm.)

Lietošanai vienam pacientam, vienreizlietojama pilna SPU veste

Daļas nosaukums	Apraksts
P300200000	Child Medium, vidējs bērna izmērs (23-27" (58-69 cm))
P300205000	Child Medium, liels bērna izmērs (> 27-31" (> 69-79 cm))
P300208000	Adult, Extra Small, ļoti mazs tieva pieaugušā izmērs (> 27-31" (> 69-79 cm))
P300210000	Adult Small, mazs pieaugušā izmērs (> 31-36" (> 79-91 cm))
P300215000	Adult Medium, vidējs pieaugušā izmērs (> 36-45" (> 91-114 cm))
P300220000	Adult Large, liels pieaugušā izmērs (> 45-52" (> 114-132 cm))

Statīvs un gaisa impulsu ģenerators

Daļas nosaukums	Apraksts
300177000	Putuplasta pamatnes komplekts
P300177005	Putuplasts, 5 pamatņu iepakojums
143512	Ritenītis
142232	Tālvadības ierīce
P004982	Vienreizlietojamā gaisa caurule (1 atsevišķa)
P0049825	Vienreizlietojamā gaisa caurule (10 iepakojumā)
142319	Strāvas vads
142200	Gumijas paliktnis
140660	Skrūvju komplekts (uzstādīšanai)
167004	HILOW Mobile statīva komplekts
167243	Ritenišu komplekts
167185	Groza komplekts
170015	Pedāļa komplekts
143513	Groza komplekts
M06883	Nomainīgas statīvs: The Vest nomainīgas ratiņu komplekts

VIENREIZLIETOJAMO VESTU IZMĒRI

Lai noteiktu vienreizlietojamās vestes izmēru, rīkojieties šādi:

1. Lieciet pacientam dziļi ieelpot un aizturēt elpu.
2. Izmantojot mērēnti, to cieši nenostiepjot, izmēriet pacienta krūšu apkārtmēru visplatākajā vietā. Sievietēm vienmēr ir jānosaka krūšu apkārtmērs.
3. Izmantojot iegūtos rezultātus, izvēlieties vienreizlietojamās vestes izmēru.
4. Vienreizlietojamās vestes ir izstrādātas pacientiem, kuru minimālais krūškurvja garums (attālums no pleca augšpusē līdz viduklim) ir 10 collas (25 cm).

SAZIŅA AR TEHNISKĀS APKOPES DIENESTU

Ja The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modelim nepieciešama apkope, izmantojiet šo kontaktinformāciju:

- ASV zvaniet Hill-Rom uz tālruņa numuru 800-426-4224.
- Ārpus ASV sazinieties ar izplatītāju vai vietējo Hill-Rom pārstāvi vai apmeklējiet vietni www.hill-rom.com.

Sazinoties ar Hill-Rom, jums būs jānosauc uz izstrādājuma identifikācijas uzlīmes norādītais sērijas numurs. Izstrādājuma identifikācijas uzlīme atrodas uz gaisa impulsu generatora aizmugurējā paneļa.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA



BRĪDINĀJUMS:

Brīdinājums — The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modelim apkopi drīkst veikt tikai pilnvarotas personas. Ja apkopi ir veikusi persona, kas nav pilnvarota, var rasties traumas un iekārtas bojājumi. Nepārveidojiet šo ierīci, ja to nav atļāvis ražotājs. Šāda rīcība var izraisīt traumas vai iekārtas bojājumus.

Ja The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modelim nepieciešama apkope, izmantojiet šo kontaktinformāciju:

- ASV zvaniet Hill-Rom uz tālruņa numuru 800-426-4224.
- Ārpus ASV sazinieties ar izplatītāju vai vietējo Hill-Rom pārstāvi vai apmeklējiet vietni www.hill-rom.com.

GAISA IMPULSU ĢENERATORS NEIESLĒDZAS

1. Pārlicinieties, ka strāvas vads ir labi iesprausts gaisa impulsu ģenerators aizmugurējā panelī. Ja nepieciešams, atvienojiet strāvas vadu no gaisa impulsu ģenerators un pēc tam pievienojiet no jauna.
2. Pārlicinieties, ka stāvas vads ir labi iesprausts kādā darba kārtībā esošā kontaktrozetē.
3. Ja problēmu nav izdevies novērst, sazinieties ar Hill-Rom.

VIENREIZLIETOJAMAJĀS VESTĒS NEPULSĒ GAISS

1. Lietojot tālvadību, pārlicinieties, ka tā ir labi pievienota gaisa impulsu ģenerators priekšējā panelim.
2. Pārlicinieties, ka gaisa caurules ir pievienotas vienreizlietojamajai vestei un gaisa impulsu ģenerators.
3. Pārlicinieties, ka poga **ON** (ieslēgt) ir nospiesta.
4. Ja problēmu nav izdevies novērst, sazinieties ar Hill-Rom.

EKRĀNĀ REDZAMS ZIŅOJUMS “PLEASE CALL FOR SERVICE” (LŪDZU, PIEPRASĪET VEIKT APKOPI)

Radusies negaidīta sistēmas problēma. Rīkojieties šādi:

1. Atvienojiet strāvas vadu no gaisa impulsu ģenerators un pēc tam pievienojiet no jauna.
2. Ja problēmu nav izdevies novērst, sazinieties ar Hill-Rom.

GAISA CAURULES ATDALĪŠANĀS NO GAISA IMPULSU ĢENERATORS VAI VIENREIZLIETOJAMĀS VESTES IZMANTOŠANAS LAIKĀ

1. Pilnībā atvienojiet gaisa caurules no gaisa impulsu ģenerators un vienreizlietojamās vestes.
2. Iztīriet no iekšpuses un ārpusē šīs (skatiet “Tīrīšana” 62. lpp.):
 - gaisa caurules galus;
 - savienojuma pieslēgvietas uz vienreizlietojamās vestes;
 - gaisa cauruļu savienojuma pieslēgvietas uz gaisa impulsu ģenerators.
3. Pievienojiet gaisa caurules gaisa impulsu ģenerators un vienreizlietojamajai vestei (skatiet “Gaisa impulsu ģenerators uzstādīšana” 18. lpp.).
4. Ja problēmu nav izdevies novērst, sazinieties ar Hill-Rom.

EKRĀNĀ REDZAMS UZRAKSTS “RESTARTING” (RESTARTĒŠANA)

1. Radusies negaidīta sistēmas problēma un notiek restartēšana.
2. Ja problēmu nav izdevies novērst, sazinieties ar Hill-Rom.

TEHNISKIE DATI

Raksturlielumi	Izmērs
Gaisa impulsu ģenerators svars	17 mārciņas (8 kg)
Gaisa impulsu ģenerators augstums	9,5 collas (24,1 cm)
Gaisa impulsu ģenerators platums	13 collas (33 cm)
Gaisa impulsu ģenerators dziļums	9,5 collas (24,1 cm)
Statīva svars, nomaiņas statīva svars	35 mārciņas (16 kg) 22 mārciņas (10 kg)
Statīva augstums — zemākajā pozīcijā	29 collas (73,6 cm)
Statīva augstums — augstākajā pozīcijā	39 collas (99,1 cm)
Vienreizlietojamās vestes materiāls — aptināmā SPU veste un pilnā SPU veste	Ar poliuretānu pārklāts neilons
Nepieciešamie elektriskās strāvas parametri	100–230 V AC, 50–60 Hz, 3,4 A pie 100 V AC, 2,0 A pie 230 V AC
Drošinātāju parametri	4 A, 5 x 20 mm (ātri reaģējošs, ar augstu atslēgtspēju)

Vides apstākļi transportēšanai un uzglabāšanai

Apstākļi	Diapazons
Temperatūra	No -13 °F līdz 158 °F (no -25 °C līdz 70 °C)
Relatīvais mitrums	93 %, bez kondensāta

Ekspluatācijas vides apstākļi

Apstākļi	Diapazons
Temperatūra	No 41 °F līdz 95 °F (no 5 °C līdz 35°C) vides temperatūra
Relatīvā mitruma intervāls	No 15 % līdz 93 %, bez kondensāta
Atmosfēras spiediens	No 700 hPa līdz 1060 hPa

KLASIFIKĀCIJA UN STANDARTI

Tehniskais un kvalitātes apliecinājums	ANSI/AAMI ES60601-1 ANSI/AAMI HA60601-1-11 CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1 CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1-11 IEC/EN 60601-1 IEC/EN 60601-1-6 IEC/EN 60601-1-11 IEC/EN 62366-1 EN ISO 13485
Tehniskais un kvalitātes nodrošinājums — ierīces ar sērijas numuriem 51-XXXXX un 52-XXXXX	UL/EN/IEC 60601-1 CAN/CSA C22.2 Nr. 601.1 EN ISO 13485
Iekārtas klasifikācija	II klase
Aizsardzības pret elektriskās strāvas triecienu pakāpe	BF ar F tipa lietojamo daļu
Klasifikācija saskaņā ar direktīvu 93/42/EEK	Ila
Aizsardzības pret ūdens iekļūšanu pakāpe	IP21
Aizsardzības pret uzliesmojošu anestēzijas līdzekļu maisījumu klātbūtni pakāpe	Nedrīkst lietot kopā ar uzliesmojošiem anestēzijas līdzekļiem.

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma 205. modeli. ir nepārtrauktas darbības ierīce, ko ASV klasificējis Underwriters Laboratories Inc.® (UL) un licencējis Health Canada.

Vadlinijas un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskās emisijas


The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma, 205. modelis ir paredzēts lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. 205. modeļa pircējam vai lietotājam ir jānodrošina, lai iekārta tiktu lietota tādā vidē.		
Starojuma tests	Atbilstība	Elektromagnētiskā vide — norādījumi
RF starojums, CISPR 11	1. grupa	The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma, 205. modelis izmanto RF enerģiju tikai iekšējai darbībai. Tādēļ RF starojums ir ļoti mazs un, visticamāk, neradīs traucējumus tuvumā esošo elektronisko iekārtu darbībai.
RF starojums, CISPR 11	B klase	The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma, 205. modelis ir piemērots lietošanai visās iestādēs, tostarp mājās un objektos, kas ir tieši pieslēgti dzīvojamo ēku komunālajam zemsprieguma elektroapgādes tīklam.
Harmoniskās emisijas IEC 61000-3-2	A klase	
Sprieguma svārstības / mirgošanas emisijas, IEC 61000-3-3	Atbilst	

Vadlīnijas un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskā noturība

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma 205. modeli. ir paredzēts lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. 205. modeļa pircējam vai lietotājam ir jānodrošina, lai iekārta tiktu lietota tādā vidē.			
Noturības tests	IEC 60601 testa līmenis	Atbilstības līmenis	Elektromagnētiskā vide — norādījumi
Elektrostatiskā izlāde (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakts ± 15 kV gaiss	± 8 kV kontakts ± 15kV gaiss	Gridām jābūt izgatavotām no koka, betona vai noklātām ar keramiskajām flīzēm. Ja grīdas ir pārklātas ar sintētisku materiālu, relatīvajam mitrumam ir jābūt vismaz 30 %.
Elektriska ātra sprieguma pāreja/pieplūdums IEC 61000-4-4	± 2 kV elektroapgādes līnijām 1± kV ievades/izvades līnijām	± 2 kV elektroapgādes līnijām Nav attiecināms	Tikla jaudas kvalitātei jāatbilst tipiskai komerciālai vai slimnīcas videi nepieciešamajai jaudai.
Pārspriegums IEC 61000-4-5	± 1 kV no līnijas(-ām) līdz līnijai (-ām) ± 2 kV no līnijas(-ām) līdz zemei	± 1 kV no līnijas(-ām) līdz līnijai (-ām) Nav attiecināms	Tikla jaudas kvalitātei jāatbilst tipiskai komerciālai vai slimnīcas videi nepieciešamajai jaudai.
Sprieguma kritumi, īsi pārtraukumi un variācijas strāvas pievades līnijās IEC 61000-4-11	0 % U_T 0,5 cikliem pie: 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315°. 0 % U_T 1 ciklam 70 % U_T 25/30 cikliem, viena fāze pie 0°. 0 % U_T 250/300 cikliem	0 % U_T 0,5 cikliem pie: 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315°. 0 % U_T 1 ciklam 70 % U_T 25/30 cikliem, viena fāze pie 0°. 0 % U_T 250/300 cikliem	Tikla jaudas kvalitātei jāatbilst tipiskai komerciālai vai slimnīcas videi nepieciešamajai jaudai. Ja ir jānodrošina 105. modeļa nepārtraukta darbība elektroapgādes pārtraukumu laikā, ieteicams nodrošināt 105. modeļa barošanu, izmantojot kādu nepārtrauktās barošanas avotu vai akumulatoru.
Strāvas frekvences (50/60 Hz) magnētiskais lauks IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Strāvas frekvences magnētiskajiem laukiem ir jāatbilst līmeņiem, kas raksturīgi tipiskai vietai tipiskā komerciālā vai slimnīcas vidē.
PIEZĪME. U_T ir maiņstrāvas tikla spriegums pirms testa līmeņa piemērošanas.			

Vadlinijas un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskā noturība

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma 205. modeli. ir paredzēts lietošanai tālāk norādītājā elektromagnētiskajā vidē. 205. modeļa pircējam vai lietotājam ir jānodrošina, lai iekārta tiktu lietota tādā vidē.

Noturības tests	IEC 60601 testa līmenis	Atbilstības līmenis	Elektromagnētiskā vide — norādījumi
Pārraidītā RF IEC 61000-4-6	3 Vrms No 150 kHz līdz 80 MHz	3 V	Portatīvās un mobilās RF sakaru iekārtas, tostarp vadus, nedrīkst lietot tuvāk 105. modeļa jebkurai daļai par ieteikto atdalīšanas atstatumu, ko aprēķina, izmantojot raidītāja frekvencei piemērojamo vienādojumu. Ieteicamais atdalīšanas attālums No 150 kHz līdz 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{3} \right] \sqrt{P}$
Izstarotā RF IEC 61000-4-3	10 V/m No 80 MHz līdz 2,7 GHz	10 V/m	No 80 MHz līdz 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{10} \right] \sqrt{P}$ No 800 MHz līdz 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{10} \right] \sqrt{P}$, kur P ir raidītāja maksimālā izejas jauda vatos (W) saskaņā ar raidītāja ražotāja datiem, bet d ir ieteicamais atdalīšanas attālums metros (m). Fiksēto RF raidītāju lauku stiprumam, kā noteikts elektromagnētiskajā izpētē ^a , ir jābūt mazākam par atbilstības līmeni katrā frekvenču diapazonā ^b . Var rasties traucējumi atrodoties tuvu iekārtām, kas ir marķētas ar šo simbolu: 

PIEZĪMES:

- Ar 80 MHz un 800 MHz ir spēkā augstākais frekvenču intervāls.
- Šīs norādes var neattiekties uz visām situācijām. Elektromagnētisko starojumu ietekmē struktūras, objekti un cilvēki, kas absorbē vai atstaro starojumu.
- Elektromagnētiskā noturība tika pētīta, veicot pārbaudi, iekārtas parastas darbības laikā. Normāla darbība bija būtiskā izmantotā veikspēja. Elektromagnētiskā noturība tika novērtēta, izmantojot iestatījumu 4 kā intensitāti un 12 Hz kā frekvenci.

a. Fiksētu raidītāju, piemēram, radiotelefonu (mobilo/bezvadu) un mobilo radio bāzes staciju, amatieru radioaparātu, AM un FM radio apraižu un TV apraižu radītā lauka stiprums teorētiski nav precīzi prognozējams. Lai novērtētu fiksētu RF raidītāju radīto elektromagnētisko vidi, ir jāizvēlas izmantojamā elektromagnētiskā vieta. Ja izmērītais lauka stiprums vietā, kurā tiek lietots 205. modelis, pārsniedz spēkā esošo iepriekš norādīto RF atbilstības līmeni, 205. modelis ir jāuzrauga, lai pārlicinātos, ka tas darbojas pareizi. Ja tas nedarbojas pareizi, iespējams, būs nepieciešami papildu pasākumi, piemēram 205. modeļa stāvokļa vai atrašanās vietas maiņa.

b. Frekvenču diapazonā no 150 kHz līdz 80 MHz lauka spēkam ir jābūt mazākam par 3 V/m.

Ieteicamais atdalīšanas attālums starp portatīvajām un mobilajām RF sakaru ierīcēm un The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modeli

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma 205. modeli. ir paredzēts lietošanai elektromagnētiskajā vidē, kurā ir kontrolēti izstarotās RF radītie traucējumi. Klients vai The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modeļa lietotājs var palīdzēt novērst elektromagnētiskos traucējumus, starp portatīvajām un mobilajām RF sakaru iekārtām (raidītājiem) un The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas 205. modeli uzturot minimālo ieteicamo attālumu, kā norādīts tālāk, atbilstoši sakaru aprīkojuma maksimālajai izejas jaudai.

Raidītāja maksimālā nominālā izejas jauda vatos (W)	Atdalīšanas attālums atbilstoši raidītāja frekvencei metros (m)		
	No 150 kHz līdz 80 MHz $d = \left[\frac{3.5}{3} \right] \sqrt{P}$	No 80 MHz līdz 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{10} \right] \sqrt{P}$	No 800 MHz līdz 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{10} \right] \sqrt{P}$
0,01 W	0,12 m	0,04 m	0,07 m
0,1 W	0,37 m	0,11 m	0,22 m
1 W	1,17 m	0,35 m	0,70 m
10 W	3,69 m	1,11 m	2,21 m
100 W	11,67 m	3,50 m	7,00 m

Attiecībā uz raidītājiem, kuru maksimālā izejas jauda nav iepriekš norādīta, ieteicamo atdalīšanas attālumu d metros (m) var noteikt, izmantojot raidītāja frekvencei atbilstošu vienādojumu, kur P ir raidītāja nominālā maksimālā izejas jauda vatos (W) saskaņā ar raidītāja ražotāja sniegto informāciju.

PIEZĪMES:

- Diapazonā no 80 MHz līdz 800 MHz ir attiecināms augstāko frekvenču diapazonam nepieciešamais atdalīšanas attālums.
- Šīs norādes var neattiekties uz visām situācijām. Elektromagnētisko starojumu ietekmē struktūras, objekti un cilvēki, kas absorbē vai atstaro starojumu.

Vadlinijas un ražotāja deklarācija — elektromagnētiskā noturība attiecībā pret bezvadu sakaru iekārtām

The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēma 205. modeli. ir paredzēts lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. 205. modeļa pircējam vai lietotājam ir jānodrošina, lai iekārta tiktu lietota tādā vidē.

Testētās puses	Frekvence (MHz)	Testa nozīmīguma līmenis	Testēšanas attālums (m)
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	385	27 V/m, 50 % PM 18 Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	450	28 V/m, FM ± 5 kHz, 1 kHz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	710	9V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	745	9V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	780	9V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	810	28V/m, 50 % PM 18 Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	870	28V/m, 50 % PM 18 Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	930	28V/m, 50 % PM 18 Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	1720	28V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	1845	28V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	1970	28V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	2450	28V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	5240	9V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	5500	9V/m, 50 % PM 217Hz	0,3
Priekšpuse, aizmugure, kreisā puse, labā puse	5785	9V/m, 50 % PM 217Hz	0,3

BIEŽI UZDOTIE JAUTĀJUMI

- Cik efektīvi The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas ārstē plaušu zonas?
 - Sistēma ir izstrādāta, lai, izmantojot plaušu zonas perkusiju, iekustinātu krūškurvja sienu, veidojot gaisa plūsmu, šādi ārstējot plaušu daivas.
- Cik ilgam ir jābūt vienam elpceļu attīrīšanas terapijas seansam?
 - Bieži ieteikts terapijas seansa ilgums ir no 10 līdz 30 minūtēm. Nozīmēto terapijas seansu ilgums var būt atšķirīgs. Rikojieties saskaņā ar ārsta norādījumiem vai iestādes protokolu.
- Cik biežiem ir jābūt terapijas seansiem?
 - Terapijas seansu biežums ir atkarīgs no pacienta slimības, vecuma un veselības stāvokļa. Pacienta ārsts izveidos katram pacientam savu plānu.
- Vai krūškurvja fizioterapija vēl arvien ir nepieciešama?
 - Rikojieties saskaņā ar ārsta norādījumiem.
- Vai posturālā drenāža vēl arvien ir nepieciešama?
 - Rikojieties saskaņā ar ārsta norādījumiem.
- Kas notiks, ja tiks izlaists kāds pacienta terapijas seanss?
 - Viens izlaists sistēmas terapijas seanss gan var, gan nevar tūlītēji ietekmēt pacienta veselību. Tomēr pacienta veselības saglabāšanai ir svarīgi regulāri veikt efektīvu terapiju. Centieties pēc iespējas rūpīgāk ievērot ārsta noteikto aprūpes plānu. Ja terapijas seanss tiek izlaists, konsultējieties ar terapiju nozīmējušo ārstu.
- Vai ir kāds labākais laiks, kad veikt terapiju, izmantojot The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas?
 - Izveidojiet pacientam ērtu plānu, kas ļaus jums veikt terapiju regulāri.
- Vai visiem pacientiem ir vienāds ieguvums no The Vest™ elpceļu attīrīšanas sistēmas izmantošanas?
 - Kopējais ieguvums ir atkarīgs no vairākiem faktoriem, tostarp slimības, kas izraisījusi problēmas un pacienta vecuma un veselības stāvokļa.



Hillrom™